

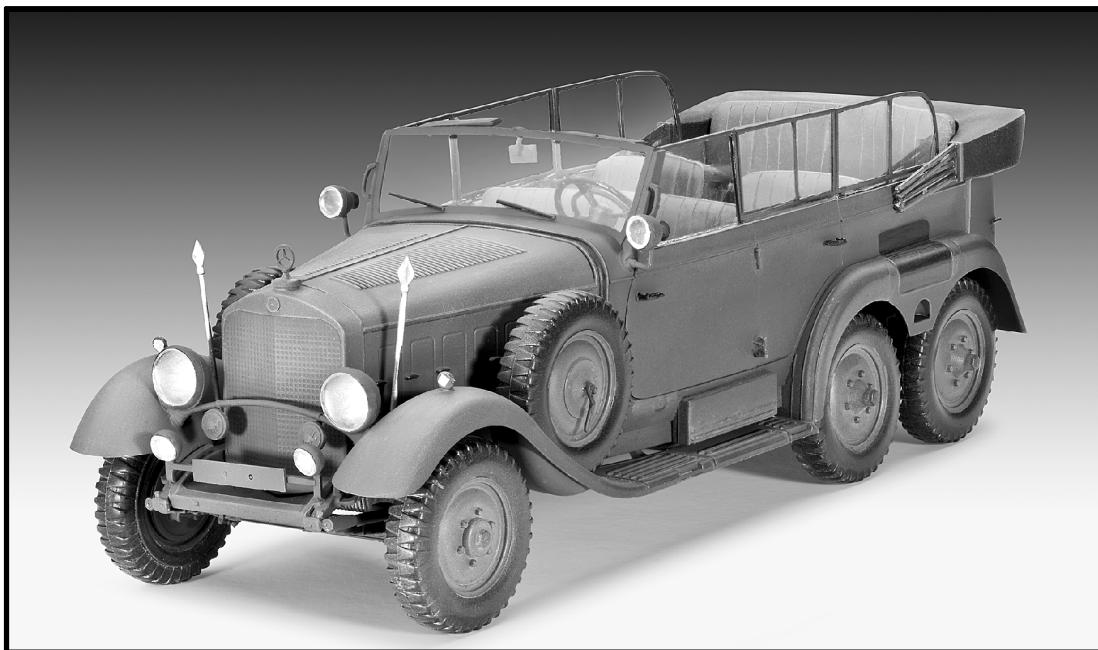


German Staff Car "G4"

03235-0389

© 2012 Revell GmbH & Co. KG. A subsidiary of Hobbico, Inc.

PRINTED IN GERMANY



German Staff Car "G4"

Der dreiachsige Geländewagen „G4“ wurde ab 1934 vornehmlich für die Wehrmacht gebaut und war als siebensitziger Tourenwagen oder Limousine erhältlich. Die Reichskanzlei setzte den „G4“ hauptsächlich für Repräsentationszwecke oder auch als Kommandeurswagen für hohe Militärs ein. In den ersten drei Jahren wurde ein Achtzylinder-Reihenmotor mit 100 PS verbaut, der das Fahrzeug auf 67 km/h beschleunigte. Ab 1937 kam ein um 15 PS stärkerer Motor zum Einsatz, der aber schon 1938 durch einen 110 PS Motor ersetzt wurde. Das unsynchronisierte Vierganggetriebe leitete die Kraft wahlweise an die vier Hinterräder oder an alle sechs Räder weiter.

German Staff Car "G4"

From 1934 the 6-wheeled "G4" cross-country vehicle was primarily built for the German Army and it was available as a seven-seat touring car or saloon. The German Chancellery used the "G4" mainly for representation purposes or as a staff car for high ranking military personnel. In the first three years it had a 100 hp 8-cylinders-in-line engine that accelerated it up to 67 km/h. From 1937 a 15 hp more powerful engine was used, which had already been replaced by a 110 hp engine by 1938. The unsynchronized four-speed gear box transmitted the power optionally to the four rear wheels or all six wheels.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammen zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbildungen besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob alle Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4). Farbe gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneien und mit Löschpapier andrücken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2) ; élastiques, ruban adhésif et pinces à lingot pour maintenir les pièces (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de coller la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres, mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture et des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier. Puis pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en waskrijn voor het bij elkaar houden van de gelijmd onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de deca's beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chromen en verf van de lijmlijndelen verwijderen. Kleine onderdelen verven voor dat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elk deel afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De deel op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujetión (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deszar el papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltellino o lima per togliere la sbavatura dei pezzi (2), nostro adesivo e mollette da bucato per tener insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavorare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colori dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicarle il motivo nella posizione segnata e tamponarle con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda del är numrerad (1). V g beakta följden sammanställningssteget. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna ren (2), gummirör, tejp och klämklympor för att hålla samman de limmade delarna (3). Rengör plastdetaljerna i en mild tvättmedelslösning och torka dem ihop i luften för att lock och dekaler inte håller kvar. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klästrar dem och använd limmet sparsamt. Avläggna krona och lock från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avläggner dem från ramen (4). Låt lacket rikligt torka igenom innan du fortsätter med sammanställningen. Skär av varje dekalmynt enskilt och doppa det varmt vatten i ca 20 sekunder. Hylta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med lissspärrar.

DK: BEMARK: Inden sammensætningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1), Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvedigt værktøj: Kniv og fil til afgrøting af delene (2); gummidæmper, tape og tøjklæmmer til at holde de klæbede (3) enkeltekster sammen. Plastikledele renses i en mild såbold og luftrettes så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomligt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4). (5). Lad farven trod godt inden sammensættningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skærdes ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpopir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέδωθε τη σειρά "των βιτρώων" συναρμολόγησης. Απαγούνεται εργαλεία: μαχαιρί και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια τσινία, κολλητήρια τσινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσβαση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλαμα, ελέγχετε αν ταρίφουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλεύθετε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμιο και βαθή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ωστέρα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστό το κάβε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε έστο νερό για περισσότερη δευτερολεπτία. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδέμενό σημείο και πέστε το με τα σπουδώντα.

N: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringsstrimme. Nodvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummidåse, tape og klestiklever for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastrledene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bilden sitter bedre. For påfyllinger må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern kross og farge på klebeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5).

La fargene gjerne godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skriv medført fra nærmest på den markerte stedet på trukk når med trakknørrer.

P. ATENÇÃO: Antes de iniciar o montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atente para a sequência das etapas da montagem. Ferramentas necessárias: Faca a fixa para aparar a reborda das peças (2), plástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que o demônio de fritura e os descalques tenham uma boa aderção. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar excesso de cola e comodamente a língua das superfícies a serem coladas. Não passarcola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de refilá-las a grade (4) (5). Deixar a pintar secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente as peças de cada descalque e mergulhá-las em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Descolar os motivos do papel na posição indicada e secar com toalha seca.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoontumaa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja viila osien ylmääriäisten purseitten poistamiseen (2); kuminauha, teippi ja pyykkipoikien yhteensämittauksen osien poikallampäriseksi (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuainevoileksella ja anna niiden kuiva siikestään. Jotta maali ja siirtokuvat tarvitстват niihin paremmin. Tarkasta ennen liimauttamista, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa siikestään. Poista kromaus ja maali liimapinnoista. Maakauk pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinraameista (4) (5). Anna maalit kuivua kymmenen kuun jälkeen kokoontumaa. Leikkaukset jatkoihin siirtokuvat erikseen itse ja upota lämpimäksi veteen n. 20 sekunniksi. Irrotta kuivaa normaalista merkitsevät kohdat **lähempänä** ja innostavat kuumia itsestäsi.

Read before you start!

RUS. Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдая последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и первоначальные картины лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали: клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склейивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут узелены из рамок (4). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переворотную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отцепить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieleszy dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyśli plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepnosć farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibiała.

TR: DÝKKAT: Model yapýmýna baþlamadan önce açýklamalarý dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilmiþtir(1). Montaj yapým sýrasýna dikkat ediniz. Gerekli el aletleri. Parçalarý baþýlý bulundurýlý çergeveden cýkarmak için maket boyðý ve çapaklarýnýn almak eðin(2). Yapýþtýrýr súrdükten sonra parçalarýn yapýþmasý için bir arda tuttumaya yaranan paket lastiði, seðle teþo ve camabýr mandaly(3). Boyanýn ve cýkartmalarýn dahî lý yapýmýsy ve kalýcý olmasý için plastik parçalarý diterjaný suda temizleyip odada kuruma býrakýnýz. Yapýþtýrýcý súreden önce parçalarýn karþýþýlý olarak birbirlerine tam uyup uymadýýý kontrol ediniz, yapýþtýrýlaçak yüzlerde boyá kalýntýsy ve krom varsa temizleyiniz. Yapýþkýn idare kullananýz. Küçük parçalarý baþýlý bulundurýlý çergeveden cýkarmadan önce boyayinýz (4) & (5). Boya iþice kuruduktan sonra montaj devam ediniz. Her cýkartmaya önce kaþýdý ile birlikte kesiniz ve ýlyk suda 20 saniye kadar bekletin. Cýkartmaya model üzerinde yapýþtýracýdýnyz yüzeye koyunuz, üzerinden kurutma kaþýdý ile hafifçe býrakýnýz cýkartmánýn altýndaki kaþýdý vahabca cekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročist. Každý díl je očíslovaný (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a plímk na odstranění výrůsků na prádle; pryžová páška, lepicí páška a kolíčky na prádle pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty využijte v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náteru a obtisků. Před nalepením zkонтrolujte, díly dle licenc: lepidlo nanášejte úsporně. Chrám a barva na lepených plochách odstranit. Malé díly natiř před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobrě proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě výříznout a ponorit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odšunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

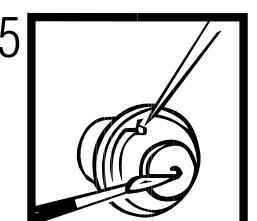
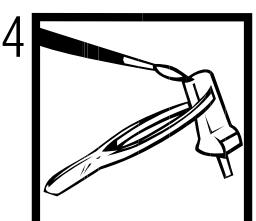
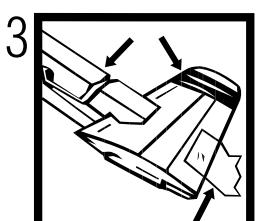
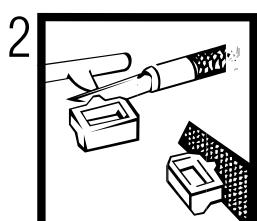
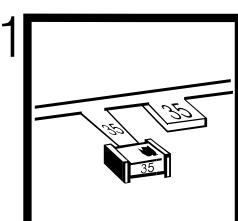
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan kell olvasni. minden alkatrész számmal fátak el (1). A szerező lépések sorrendje ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és csavarok az alkatrészek sorjánlatához (2), gumi szalag, ragasztószalag és ruhacsipasz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerrel oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritni, hogy a festékbevonat és a matrikák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összilegben-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómöt és festékel a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jó megzsáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercen meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatospírral fennhellyomi.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za Èuporabo. Vsak del je oznaèen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po tockah. Potrebno orodje: nozèk v plièu za loèevanje delov (2), elastièka leplilna traka in kljukice za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plastiène dele oèistì z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepkje boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašaè lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4)(5). Barva naj se dobro posusi preden nadaljujes s sestavljanjem. Vsako nalepko izrezi in potopи v vstopo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi in odgovarjajoèe mesto v pritisnu s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začiatom stavby si pozorne preštuduje stavebný návod. Každý diel je očislovaný (1). Dbajte na poriadne montážny krokov. Potrebné nástroje: Nôž alplínik na odelenie dielov zlámanie a ich zacistenie (2), gumíky do vlasov, lepiacia páka štípku na prádlo, pred pridávaním jednotlivých lepených dielov (3). Diely zo Eplastu odmáhavost v ľahšom rozložení časťičasto prostredie (saponátum) aľnečahusnú na vzduchu za účelom lepšej prilnavosti lepidla, farieb a epláneľiek. Pred lepením skontrolovať, či dieľy licujú. Lepidlo namášať usporne. Chróm aľ farbu na lepených miestach opatrne odstrániť. Malé diely naťať pred ich odobratím zEriámečka (4) (5). Farby necháť doba zaschnúť, aľ potom pokračovať vEzostavovaní. Každú eplátku vystrihnúť jednotlivou aľponorit do vlažnej vody približne na 20 sekund. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zEčnosného papiera aľmerne ju necháť. Eručne smeru: www.ezon.com

RO. ATENTIE! CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE INFATUCA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI, URME DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAUZA SA SE USUZE BINE SI NUMAI APAOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APAOI APASATU-CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELOR REVELL.

ВГ: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Сказвате последователността на етапите на изграждането им. Необходими инструменти: нож и пила за отстърниване или изпъване на отделните части; гумена лента, лейкоинласт и цинки за пране за да задържате заседно съединените части след залепването им. Пластмасови те елементи да се почистят в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със обявянето. Преди насиране на лепилното изстъргте боята от повърхностите за слепване. Преди залепване пропорете дали чистите пасиви идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка една ваденка и я попотопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я попийте леко с попивателната керамичка.



Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

- **Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.**
- **Sírvase tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.**
- **Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.**
- **Huomioida seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoamisvaiheissa.**
- **Ligg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinnene som følger.**
- **Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w późniejszych etapach montażowych.**
- **Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılabacak olan, aşağıdaki sembolelle lütfen dikkat edin.**
- **Kerjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.**

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

- **Nen a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.**
- **Por favor, preste atención aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.**
- **Observera: Nedanstående pictogram används i de följande arbetsmomenten.**
- **Læg venligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.**
- **Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих их операциях сборки.**
- **Парахацька праця ўтваряе та парахацькі сымбёлы, та якія храніцца ўніверсальнай пам'яткай.**
- **Objeťte prosím na dôle uvedené symboly, ktoré sa používajú v konštrukčných stupňoch.**
- **Prosimo za Vašu pozornost na sledéce simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.**



| | |
|--|--|
| Kleben Glue Coller Lijmen Engomar Colar Incollare Limmas Liimaa Kläbning Lim Клейть Przykleić kőlönöz Yapıştırma Lepeni ragasztani Lepiti | Anzahl der Arbeitsgänge Number of working steps Nombre d'étapes de travail Helt antal bouwstappen Número de operaciones de trabajo Número de etapas de trabajo Número di passaggi Antal arbetsmoment Antal arbejdsstørrelse Antall arbeidsstrenn Количество операций Liczba operacji кількість таун ергутон İş sahalarının sayısı Počet pracovních operací a munkafolyamatok száma Številka koraka montaze |
|--|--|

Klebeband
Adhesive tape
Dévidoir de ruban adhésif
Plakband
Cinta adhesiva
Fita adesiva
Nastro adesivo

Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even laten weken en aanbrengen

Remojar y aplicar las calcomanías
Pôr de molho em água e aplicar o decalque

Immergere in acqua ed applicare decalcomanie

Blöt och fast dekalerna

Kostuta siirtokuva vedessä ja aseta paikalleen

Overføringsbilledelet lægges i blod og anbringes

Dipp bildet i vann og sett det på

Переводную картинку намочить и нанести

Zmijękczyć kalkomanię w wodzie a następnie nakleić

Воинти тη χάλκομανία στο υπέρ και τοποθετήστε την

Çıkartmayı suda yumusatın ve koyn

Obtisk namociti ve voditi a umistiti

a matrică vizibil bezeatâz și felheyezni

Preslikati potopiti vodo in zatem nanašati

| |
|--|
| Wahlweise Optional Facultativ Naar keuze No engomar Alternado Facoltativo Valfritt Vaihtoehtoisesti Efter eget valg Valgrift На выбор Do wyboru еволютивик Seçmeli Volletnē tetszs szerint način izbire |
|--|



| |
|--|
| Bauteile trocknen lassen Allow the parts to dry Laissez sécher les pièces Dejar secar las piezas Deixar secar os componentes la delene terke Oderdele laten drogen Far asciugarsi i componenti Anna osieni kuivua Låt byggdelarna torka Lad komponenterne tørre Czesz pozostawic do wyschniecia Yapi parçalarını kuruyama bırakınız Jednotlivé díly nechte zaschnout Aforote τα μέρη να στεγνύσουν Alkatrészeket hagyja száradni Pustite da se sestavni del posušjo Дати детадим възхонту |
|--|

| |
|---|
| Abbildung zusammengesetzter Teile Illustration of assembled parts Figure représentant les pièces assemblées Afbeelding van samengevoegde onderdelen Ilustración piezas ensambladas Figura representando peças encaixadas Illustrazione delle parti assemblate Bilden visar delarna hopsatte Kuva yhteenlittytäviä osista Illustration af sammensatte dele Illustrasjon, sammensatte dele Изображение смонтированных деталей Rysunek złożonych części απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων |
|---|

| |
|---|
| Zusammenbau-Reihenfolge Sequence of assembly Ordre d'assemblage Volgorde van montage Orden de montaje Ordine di montaggio Ordem de montagem Monteringsrekkefølge Rækkefølgen af monteringen Последовательность монтажа Összeszerelési sorrend Ακολουθία συναρμολόγησης |
|---|

| |
|--|
| Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen Repeat same procedure on opposite side Opérer de la même façon sur l'autre face Desezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto Stessa procedura sul lato opposto Upprepa proceduren på motsatta sidan Toista sama toimenpite kuten viereisellä sivulla Det samme arbejde gentages på den modsatliggende side Gjenta prosedyren på siden tvers overfor Повторять таку ж операцію на противоположній стороні Taki sam przebieg czynności powtórzyć na stronie przeciwnej επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά Aynı işlemi karşı tarafı tekrarlayın Stejný postup zapakovat na protilehlé straně ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni Isti postopek ponoviti in na suprotni strani |
|--|



| |
|---|
| Klarichtteile Clear parts Pièces transparentes Transparente onderdelen Limpia las piezas Peça transparente Parte transparente Genomsiktig delar Läpinäkyvät osat Gennemsigtige dele Gjenomsiktige deler Прозрачные детали Elementy przezroczyste διαφανή εξωτερικά Séffaf parçalar Průzračné díly áttetsz! alkatrészek Deli ki se jasno vide |
|---|

| |
|--|
| Zur Anbringung der Karteile empfohlen Recommended to fix clear parts Recommandé pour fixer les pièces transparentes Aanbevolen voor het aanbrengen van transparante delen Recomendado para fijar piezas transparentes Conseigliato per fissare pezzi trasparenti Recomendado para colar peças transparentes. Rekommenderas för fastsättning av transparenta delar Suositellaan läpinäkyviin osien kiinnittämiseen Anbefales til fastgørelse af gennemsigtlige dele Anbefales til å teste klare dele Рекомендуется для крепления прозрачных частей Zalecamy do mocowania przezroczystych elementów Συνιστάται για την τοποθέτηση διαφανών στοιχείων Şeffaf parçalar birleştirilecektir Doporučeno pro připevnění průzračných částí Általázo alkatrészek felrakásához ajánlott Priporočeno za namestitev prozornih delov Doporučuje se na montáž průsvitných prvkov Recomandat pentru fixarea pieselor transparente Рекомендовано за закрепване на прозрачни части |
|--|

| |
|--|
| Biegen Bend Plier Knikken Doblar Piegate Böja Bejede Συρρίζη Boye Vez Kääntää Овернуть Kolei Dönüştür Otocieni Viszont Obrnite Otocienie Intaracie Чаргу |
|--|

| |
|--|
| Ikke inkluderet Não incluído Ikke medsendt Nao incluido Ikke inkluderet Не содержитя Nem tartalmazza Nie zawiera Není obsaženo |
|--|

| |
|---|
| * Behoort niet tot de levering No incluido Non compresi Behoert niet tot de levering Nao incluido Behoert niet tot de levering Nem tartalmazza Behoert niet tot de levering Nie zawiera Behoert niet tot de levering Není obsaženo |
|---|

| |
|---|
| D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagbereit halten. GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference. F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main. NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand. E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto. I: Seguire le avvertenze di sicurezza indicate e tenerle a portata di mano. P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guard-lo para consulta. S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap. FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset. DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden. |
|---|

| |
|---|
| N: Ha altijd vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk. RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легком доступном месте. PL: Stosować si do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu. GR: Ρος ξει τις συνημμένες υποδείξεις ασ άλειας και υλάξτε τις το ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεση σας. TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz. CZ: Dbejte na přiloženém bezpečnostní text a můjte jej připravený na dosah. H: A mellékelt biztons-gi szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapoz-sra készen! SL0: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu. |
|---|

Ben tigte Farben/Used Colors

| Benötigte Farben Required colours | Peintures nécessaires Benodigde kleuren | Pinturas necesarias Tintas necessárias | Colori necessari Använda färger | Tarvittavat värit Du trenger følgende farger | Nödvändige färger Необходимые краски | Potrebne kolory Απαραίμενα χρώματα | Gerekli renkler Потребні барви | Szükséges színek Potrebbe barve |
|--------------------------------------|--|---|------------------------------------|---|---|---------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|
| A | B | C | D | E | F | | | |
| anthrazit, matt 9 | lehmbraun, glänzend 80 | silber, metallic 90 | schwarz, seidenmatt 302 | dunkelgrau, seidenmatt 378 | sand, matt 16 | | | |
| anthracite grey, matt | mud brown, gloss | silver, metallic | black, silky-matt | dark grey, silky-matt | sandy yellow, matt | | | |
| anthracite, mat | brun argile, brillant | argent, métallique | noir, satiné mat | gris foncé, satiné mat | couleur de sable, mat | | | |
| antraciet, mat | leembriuin, glansend | zilver, metallic | zwart, zijdemat | donkergruis, zijdemat | zandkleur, mat | | | |
| antracita, mate | barroso, brillante | plata, metalizado | negro, mate seda | gris oscuro, mate seda | arena, mate | | | |
| antracite, fosco | castanho argila, brillante | prata, metálico | preto, fosco sedoso | cinzento escuro, fosco sedoso | areia, fosco | | | |
| antracite, opaco | marrone terra, lucente | argento, metallico | nero, opaco seta | grigio scuro, opaco seta | sabbia, opaco | | | |
| antracit, matt | lerbrun, blank | silver, metallic | svart, sidenmatt | mörkgrå, sidenmatt | sand, matt | | | |
| antrasitti, himmeä | savennuskea, kilttävä | hopea, metallikkilto | musta, silkinhimmeä | harmaa, silkinhimmeä | hiekka, himmeä | | | |
| koksgrå, mat | lerbrun, skinnende | sölv, metallak | sort, silkematt | mørkegrå, silkematt | sand, mat | | | |
| antrasit, matt | leirebrun, blank | sölv, metallic | sort, silkematt | mørkegrå, silkematt | sand, matt | | | |
| антрацит, матовый | коричневая глина, блестящий | серебристый, металлик | чёрный, шелковисто-матовый | серый, шелковисто-матовый | песчаный, матовый | | | |
| antracyt, matowy | brązgliniasty, błyszczący | srebro, metaliczny | czarny, jedwabisto-matowy | szary, jedwabisto-matowy | piaskowy, matowy | | | |
| ανθρακί, ματ | καφέ λάσπης, γυαλιστερό | ασημή, μεταλλικό | μαύρο, μεταξωτό ματ | γκρι, μεταξωτό ματ | χρόμα άμμου, ματ | | | |
| antrasit, mat | balçık kahverengisi, parlak | gümüş, metalik | siyah, ipek mat | gri, ipek mat | kum rengi, mat | | | |
| antracit, matná | jílové hnědá, lesklá | stříbrná, metaliza | černá, hedvábně matná | šedá, hedvábně matná | písková, matná | | | |
| antracit, matt | agyagbarna, fényes | ezüst, metall | fekete, selyemmatt | szürke, selyemmatt | homokszínű, matt | | | |
| tamno siva, mat | glineno rjava, bleskajoča | srebrna, metalik | črna, svila mat | siva, svila mat | peseč, mat | | | |
| G | H | I | J | K | | | | |
| grau, seidenmatt 374 | hellgrau, seidenmatt 371 | rost, matt 83 | eisen, metallic 91 | feuerrot, glänzend 31 | | | | |
| grey, silky-matt | light grey, silky-matt | rust, matt | steel, metallic | fiery red, gloss | | | | |
| gris, satiné mat | gris clair, satiné mat | rouille, mat | coloris fer, métallique | rouge feu, brillant | | | | |
| grisj, zijdemat | lichtgruijs, zijdemat | roest, mat | ijzerkleurig, metallic | rood helder, glansend | | | | |
| gris, mate seda | gris claro, mate seda | orín, mate | ferroso, metalizado | rojo fuego, brillante | | | | |
| cinzero, fosco sedoso | cinzero claro, fosco sedoso | ferrugem, fosco | ferro, metálico | vermelho vivo, brilhante | | | | |
| grigio, opaco seta | grigio chiaro, opaco seta | color ruggine, opaco | ferro, metálico | rosso fuoco, lucente | | | | |
| grå, sidenmatt | ljasngrå, sidenmatt | rost, matt | järnfärg, metallic | eldröd, blank | | | | |
| harmaa, silkinhimmeä | vaaleanharmaa, silkinhimmeä | ruoste, himmeä | teräksenvärinen, metallikkilto | tulipainen, kilttävä | | | | |
| grå, silkematt | lysegrå, silkematt | rust, mat | jern, metallak | ildröd, skinnende | | | | |
| grå, silkematt | lysgrå, silkematt | rust, matt | jern, metallic | ildröd, blank | | | | |
| серый, шелковисто-матовый | светло-серый, шелковисто-матовый | жавчина, матовый | стальной, металлик | огненно-красный, блестящий | | | | |
| szary, jedwabisto-matowy | jasnoszary, jedwabisto-matowy | rdzawy, matowy | żelazo, metaliczny | czervony ognisty, błyszczący | | | | |
| үкүрү, мөтәжүтөлөт | аңытхто үкүрү, мөтәжүтөлөт | хұрмадаңурақ, мат | σιδήρου, μεταλλικό | кókkινο φωτιάς, γυαλιστερό | | | | |
| gri, ipek mat | açık gri, ipek mat | pas rengi, mat | demir, metalik | ates kırmızısı, parlak | | | | |
| šedá, hedvábně matná | světlešedá, hedvábně matná | rezává, matná | železná, metaliza | ohnivě červená, lesklá | | | | |
| szürke, selyemmatt | világosszürke, selyemmatt | rozsdá, matt | vas, metáll | tízpir os, fényes | | | | |
| siva, svila mat | svetlo siva, svila mat | rjava, mat | železna, metalik | ogenj rdeča, bleskajoča | | | | |

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfreie eingesandte Reklamations-sendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoreure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, D-32257 Bünde.
This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Orchard Mews, 18c High Street, Tring Herts, HP23 5AH, Great Britain.
For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids. Si toutefois vous deviez nous faire partie de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

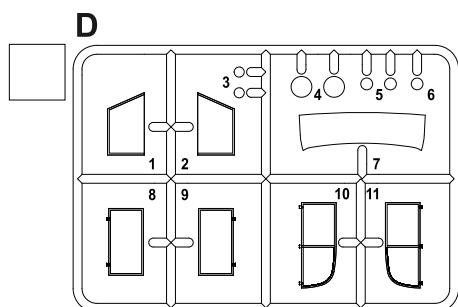
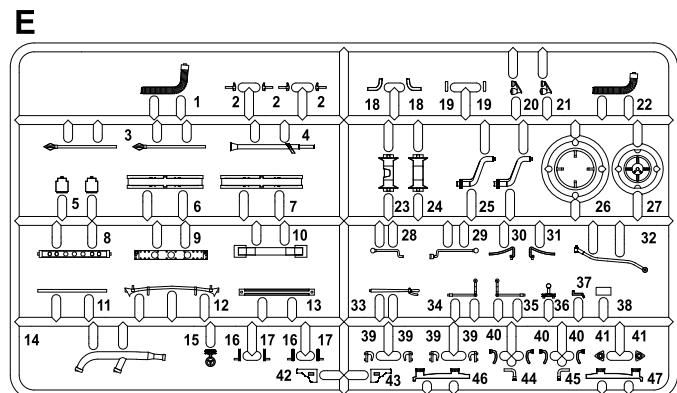
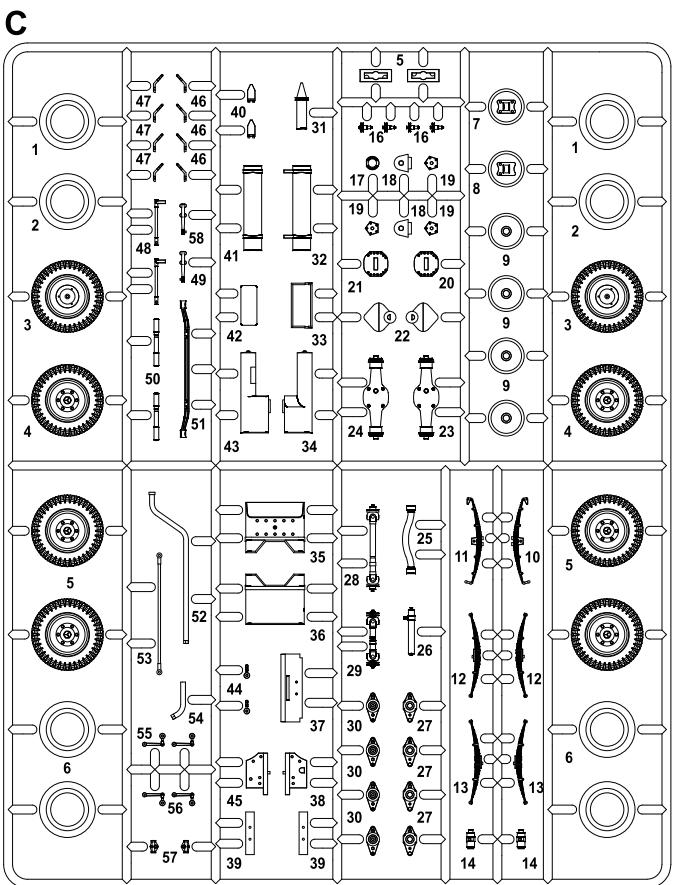
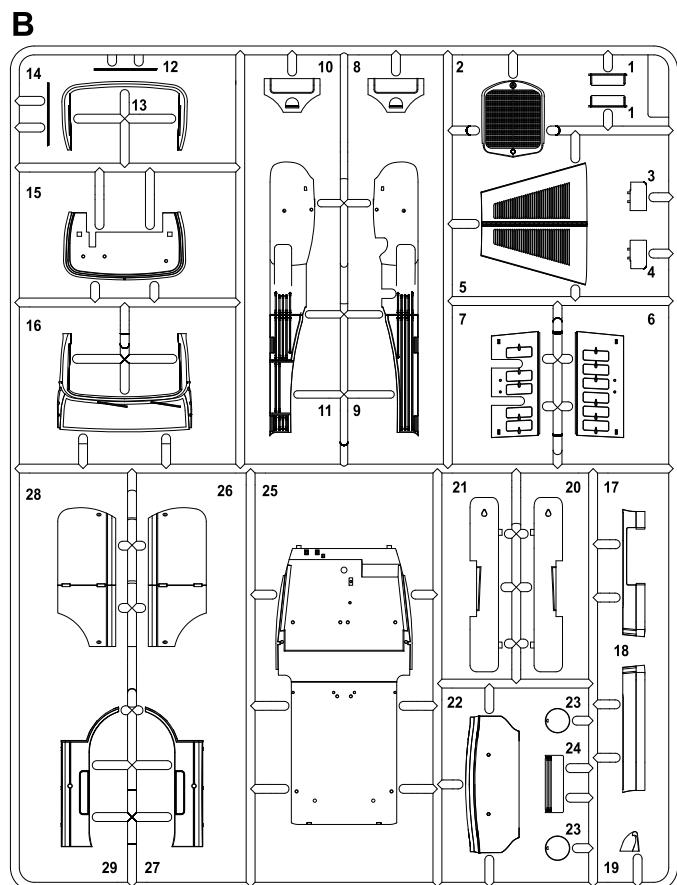
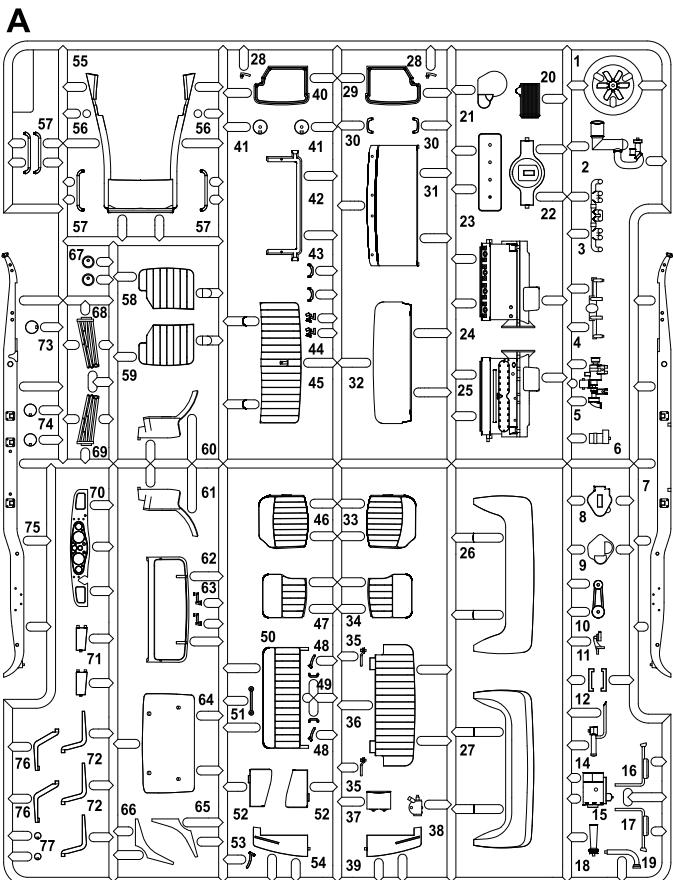
Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de recharge utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

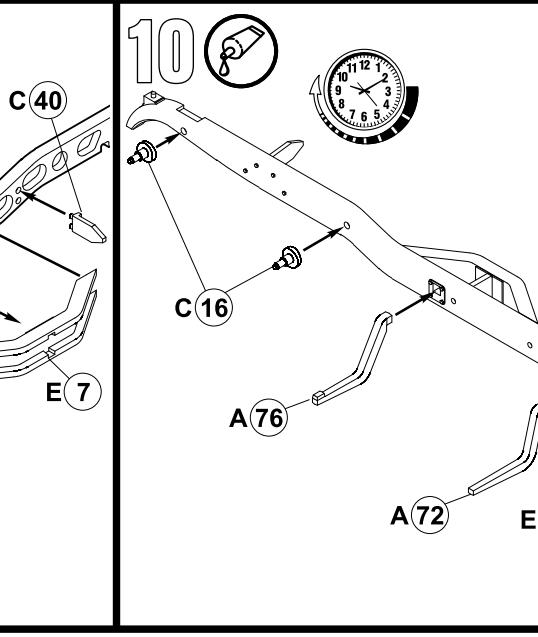
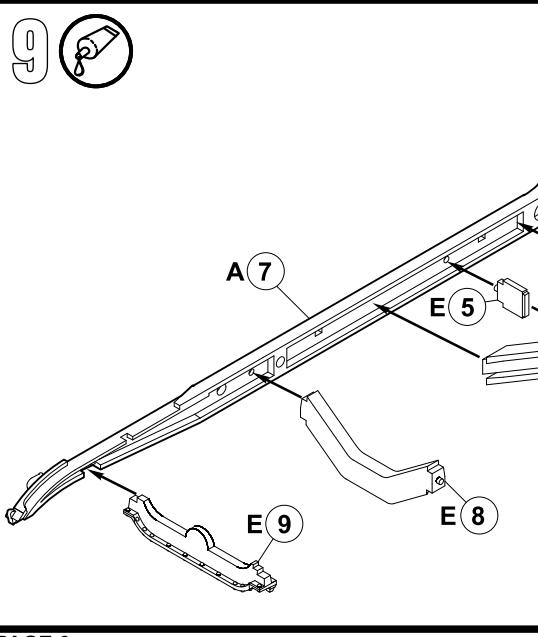
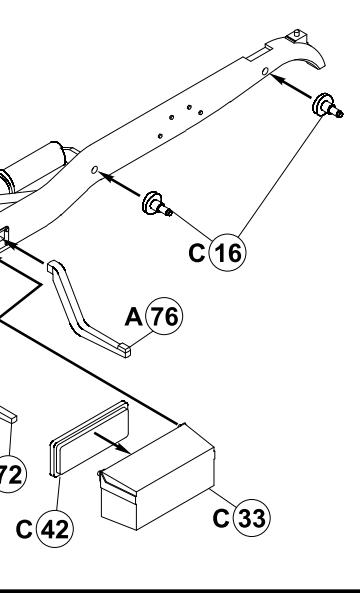
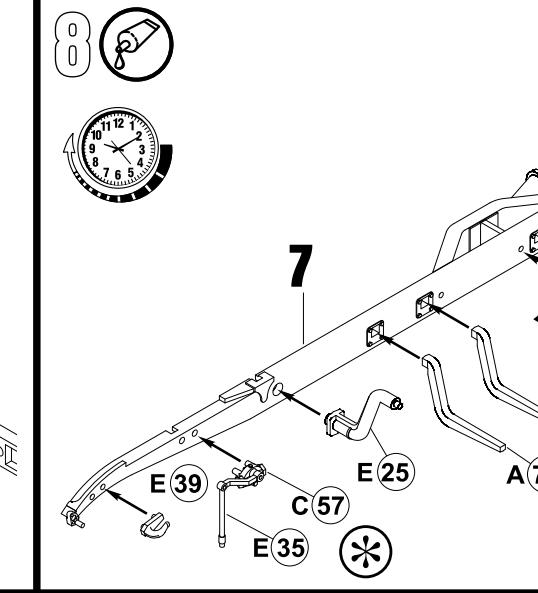
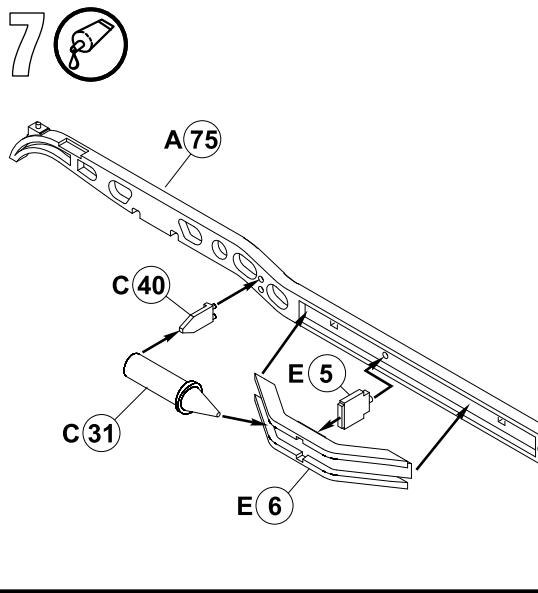
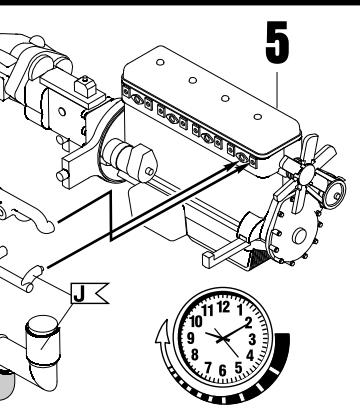
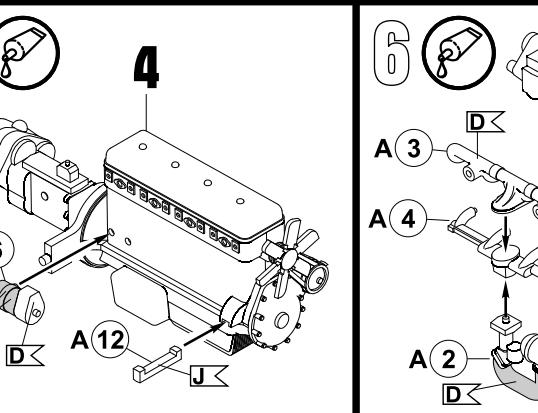
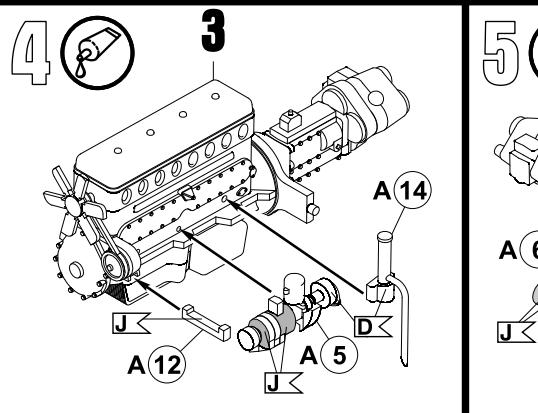
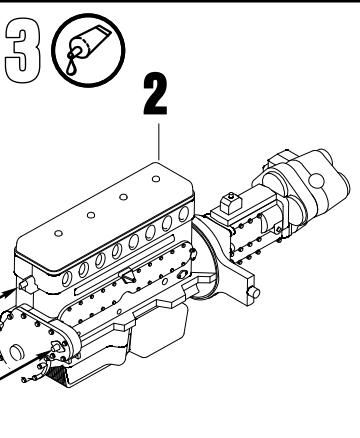
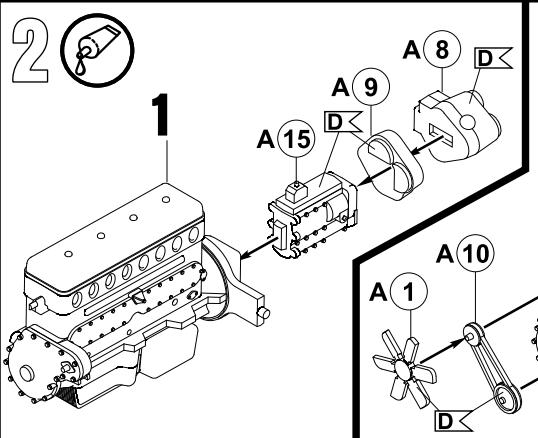
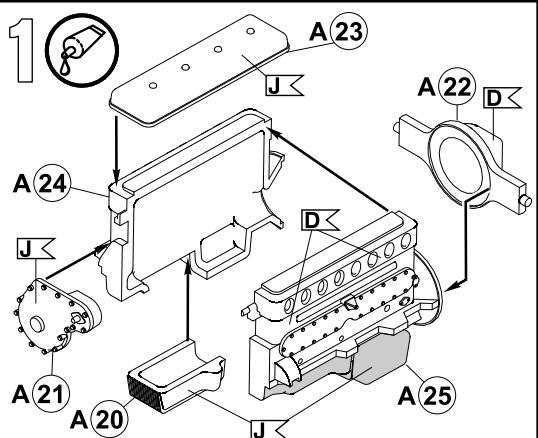
Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

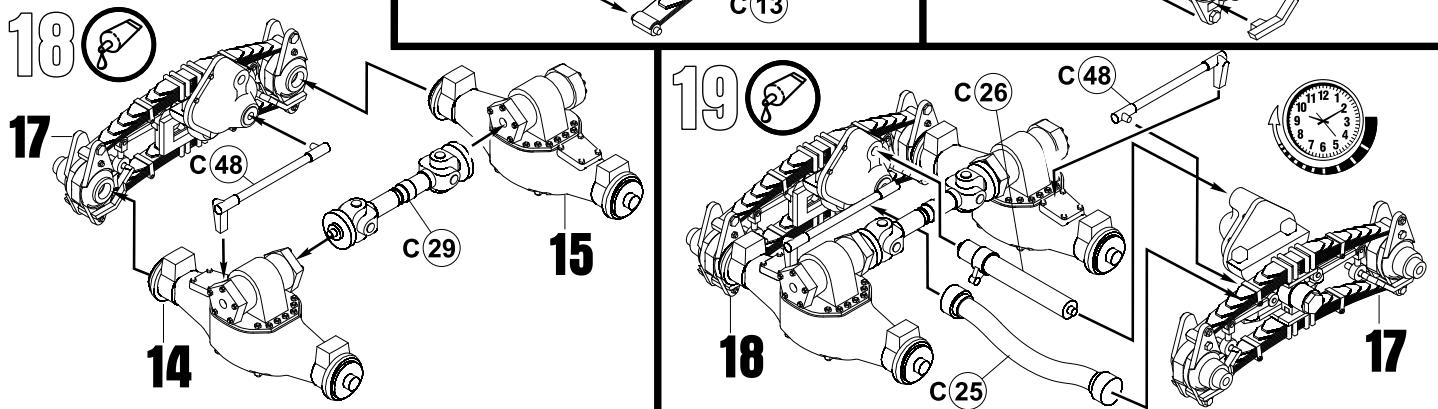
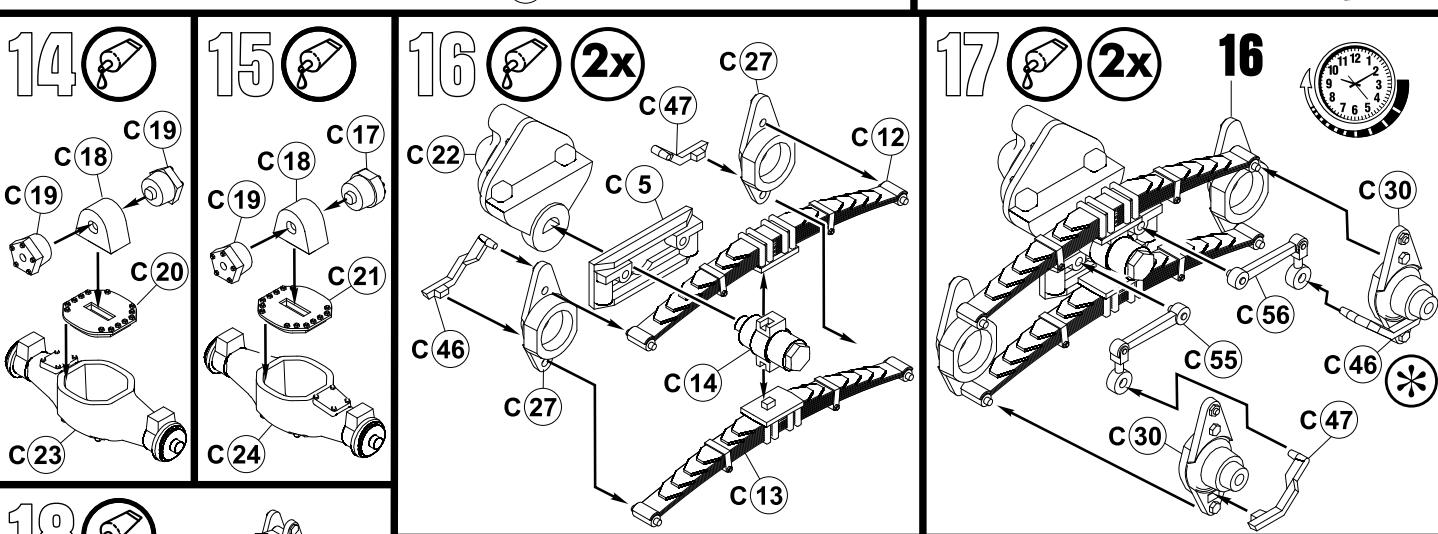
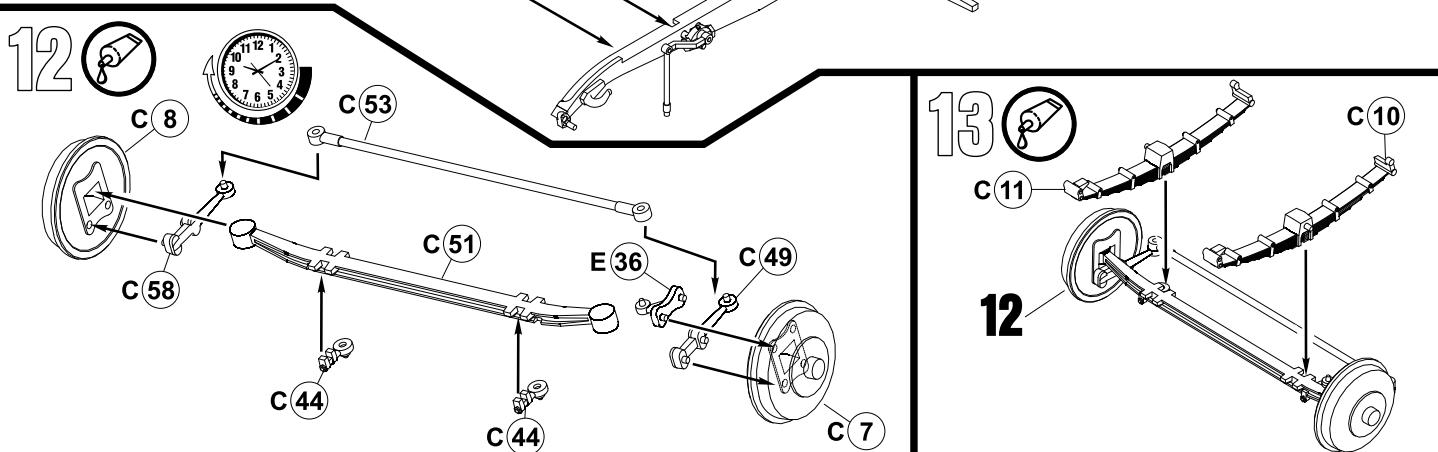
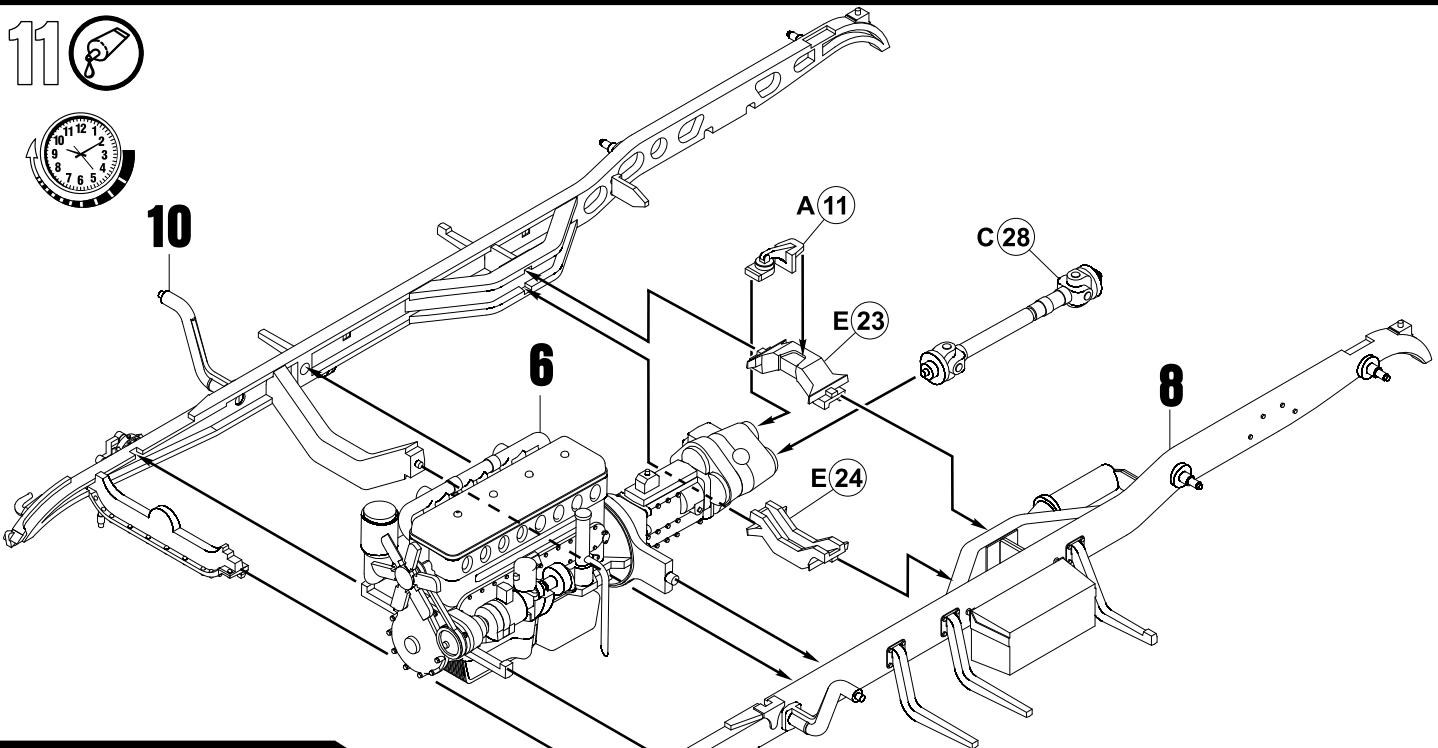
Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

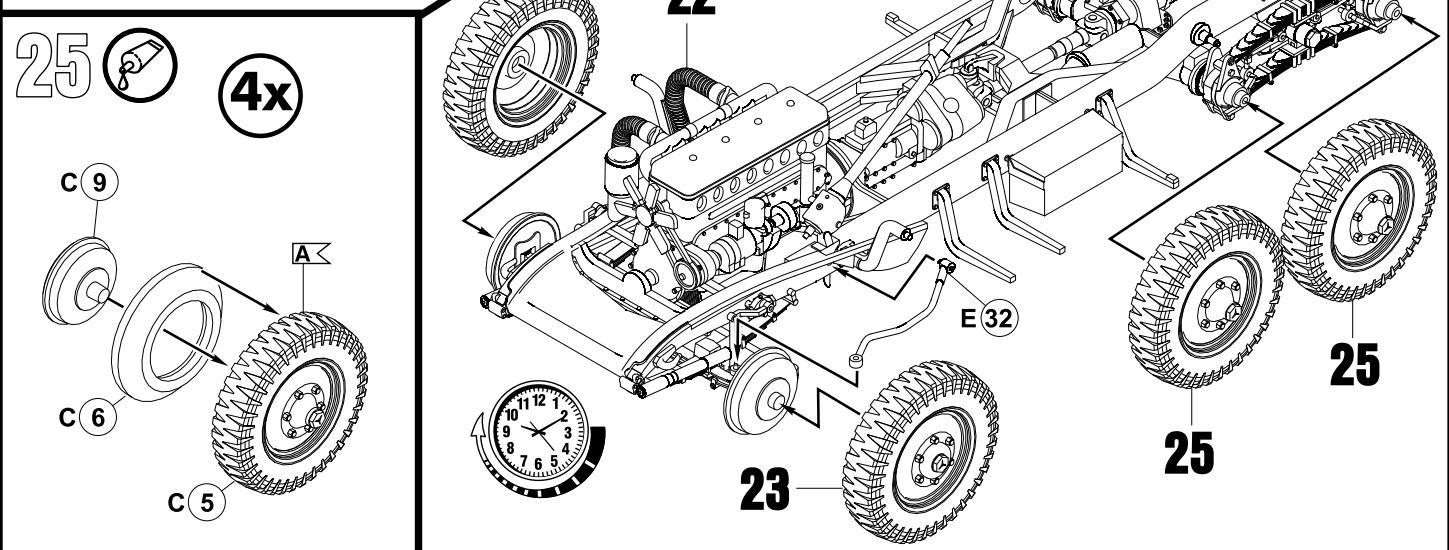
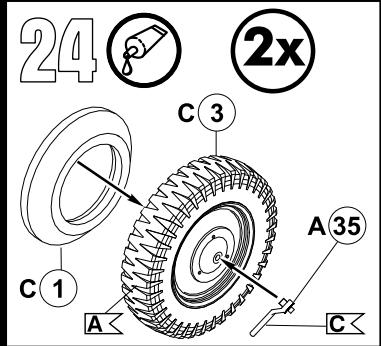
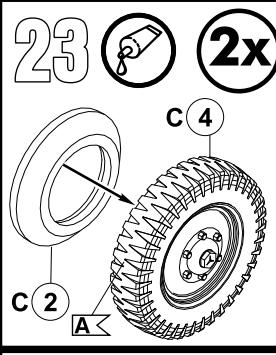
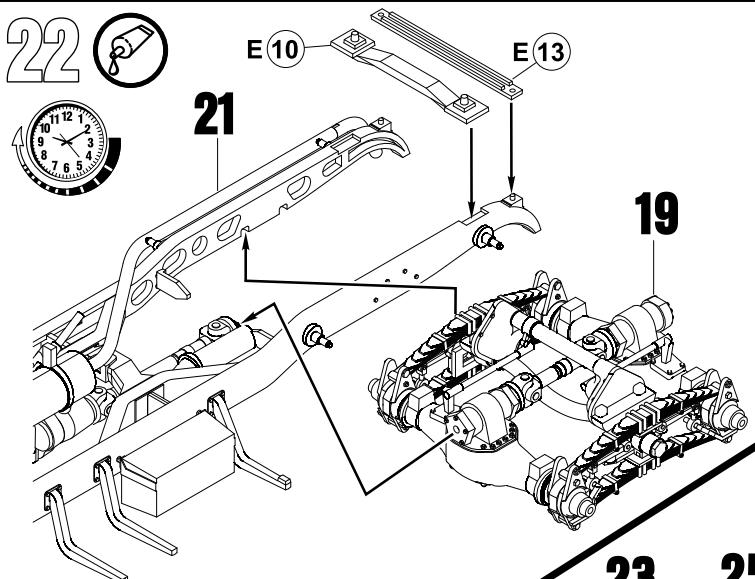
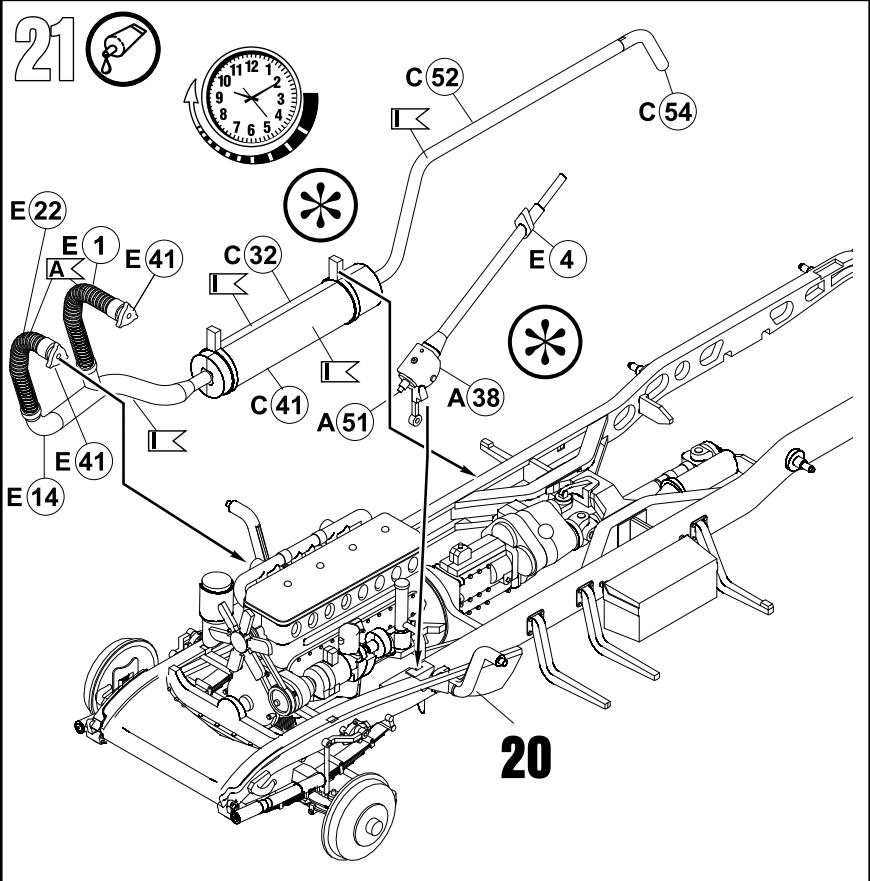
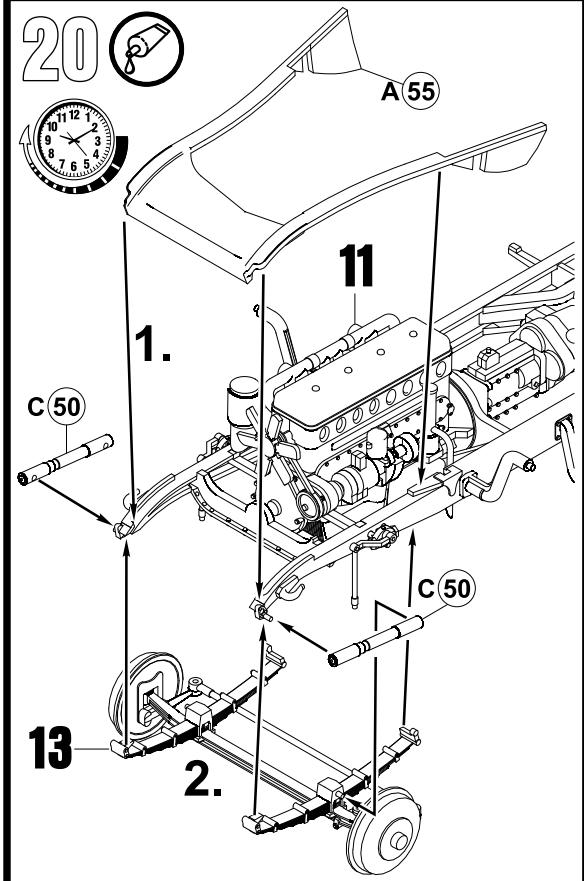
Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, D-32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannie.

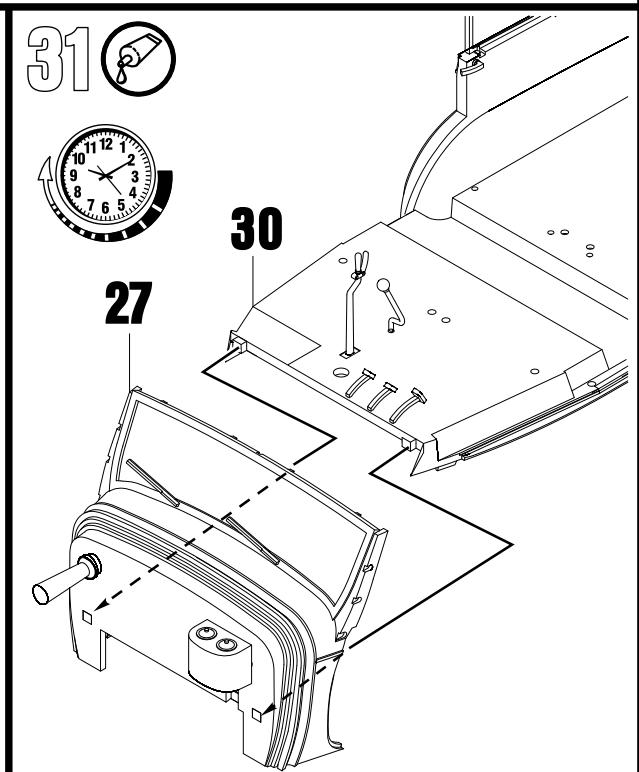
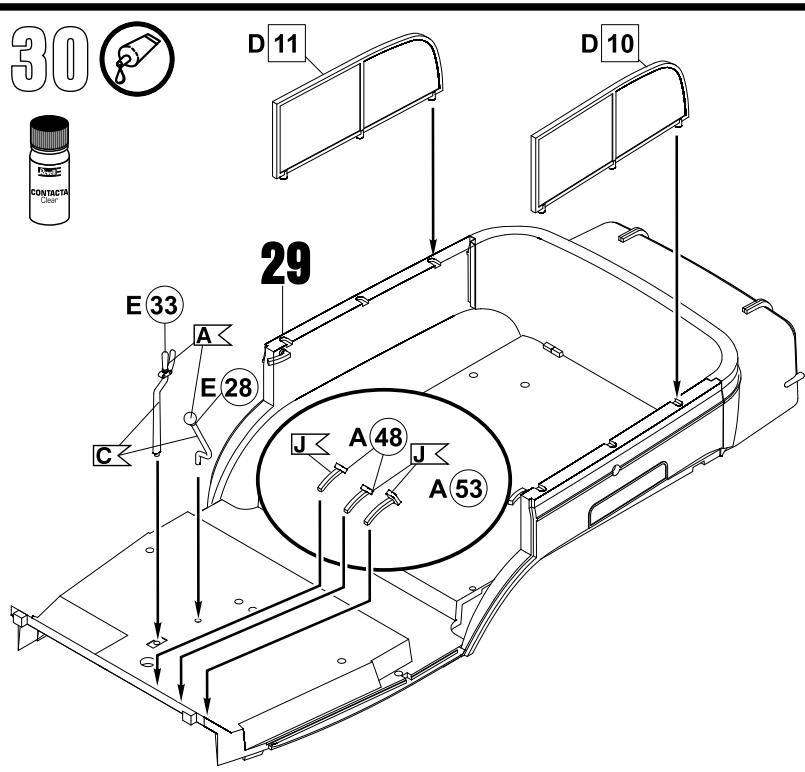
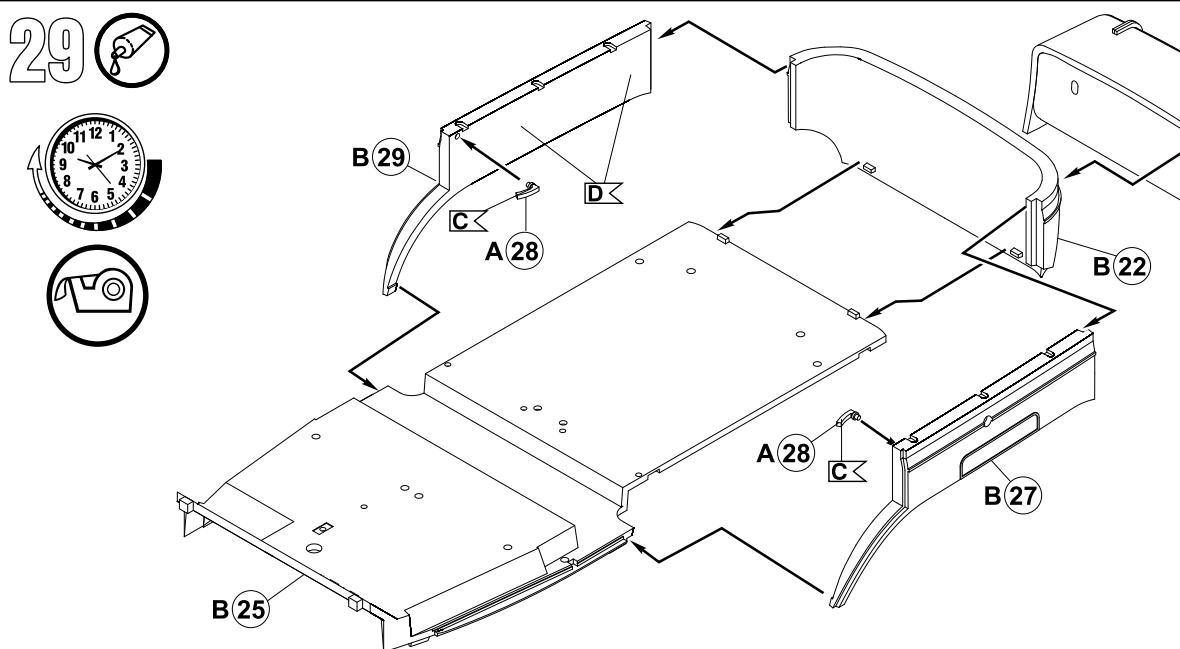
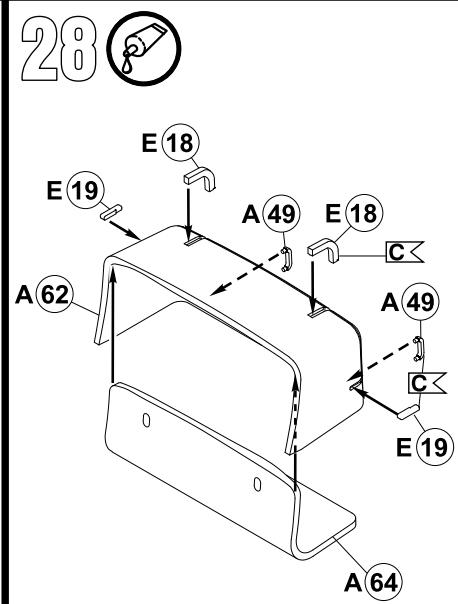
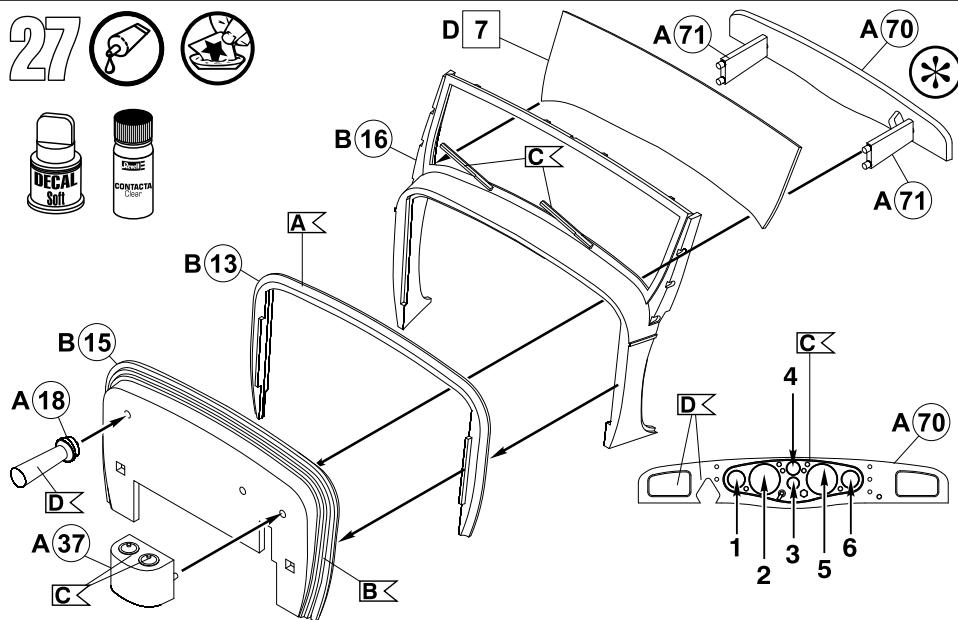
Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

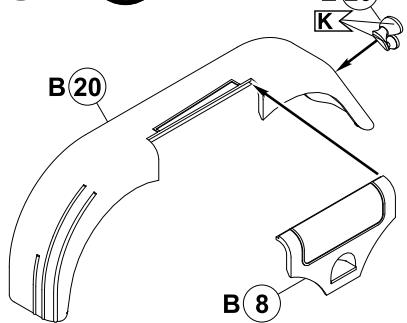
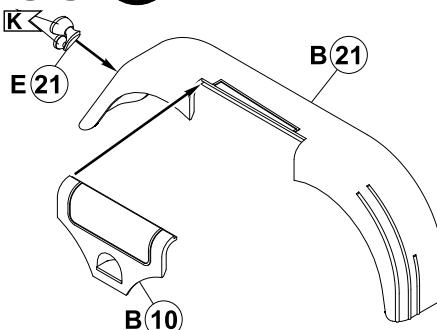
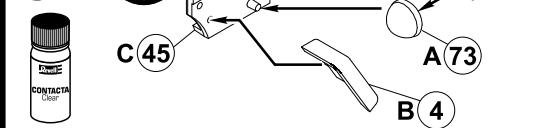
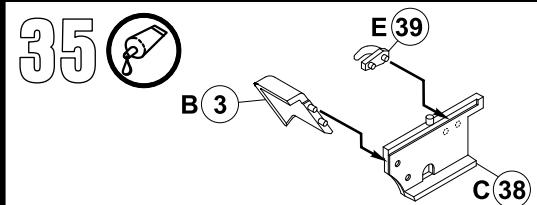
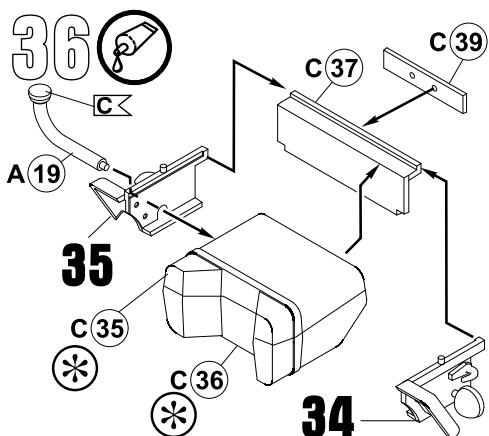
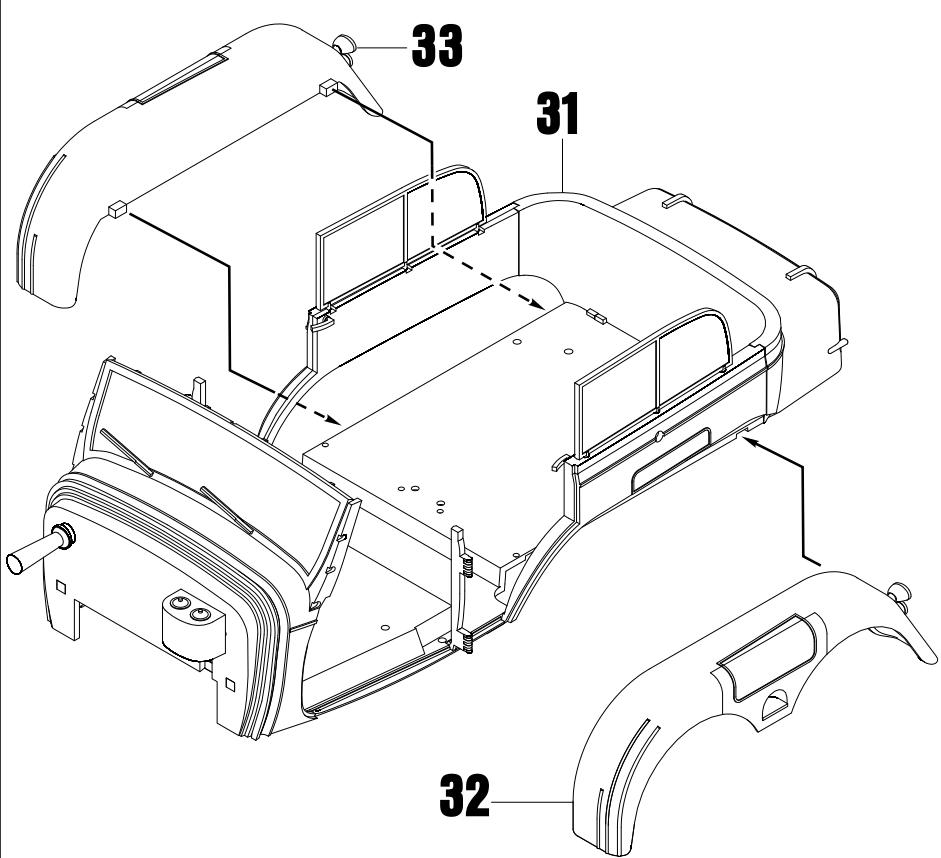
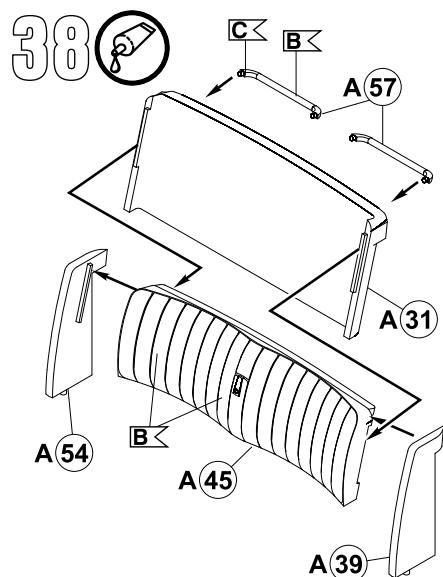
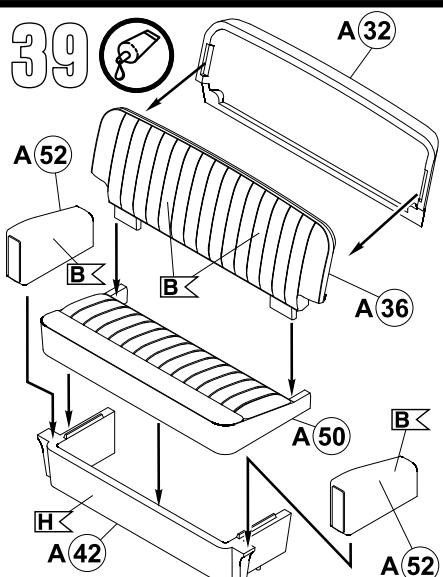
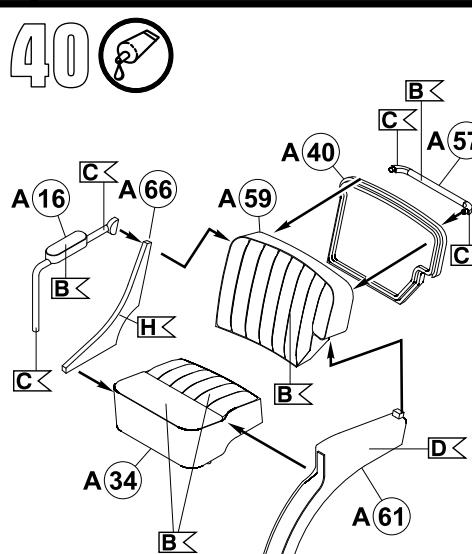
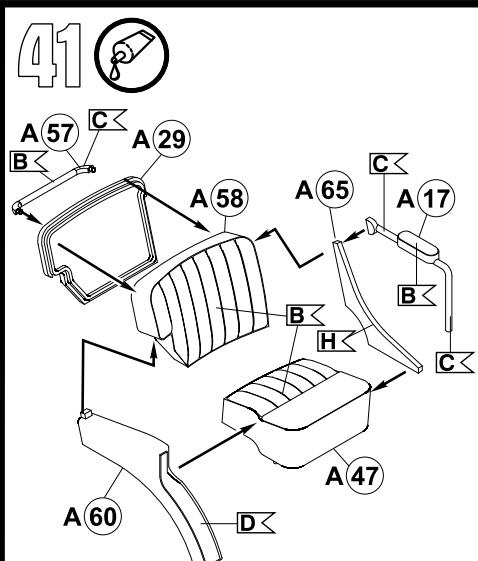




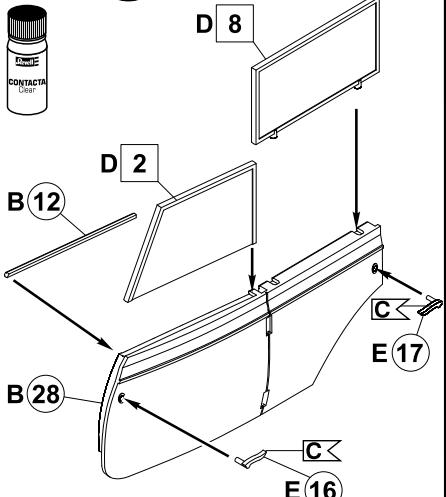




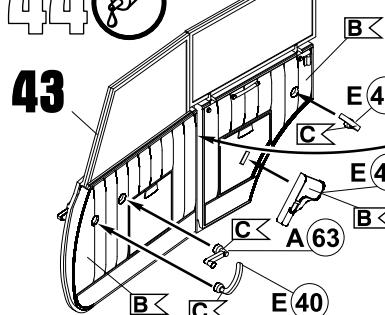


32**33****34****35****36****37****38****39****40****41**

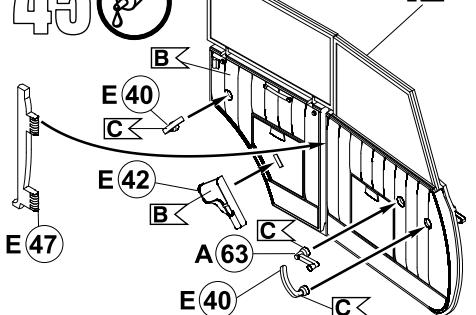
42



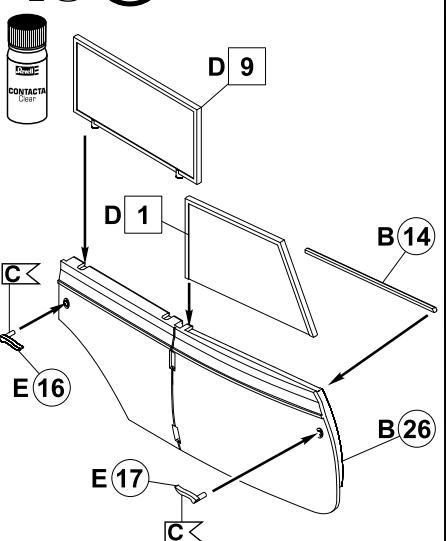
44



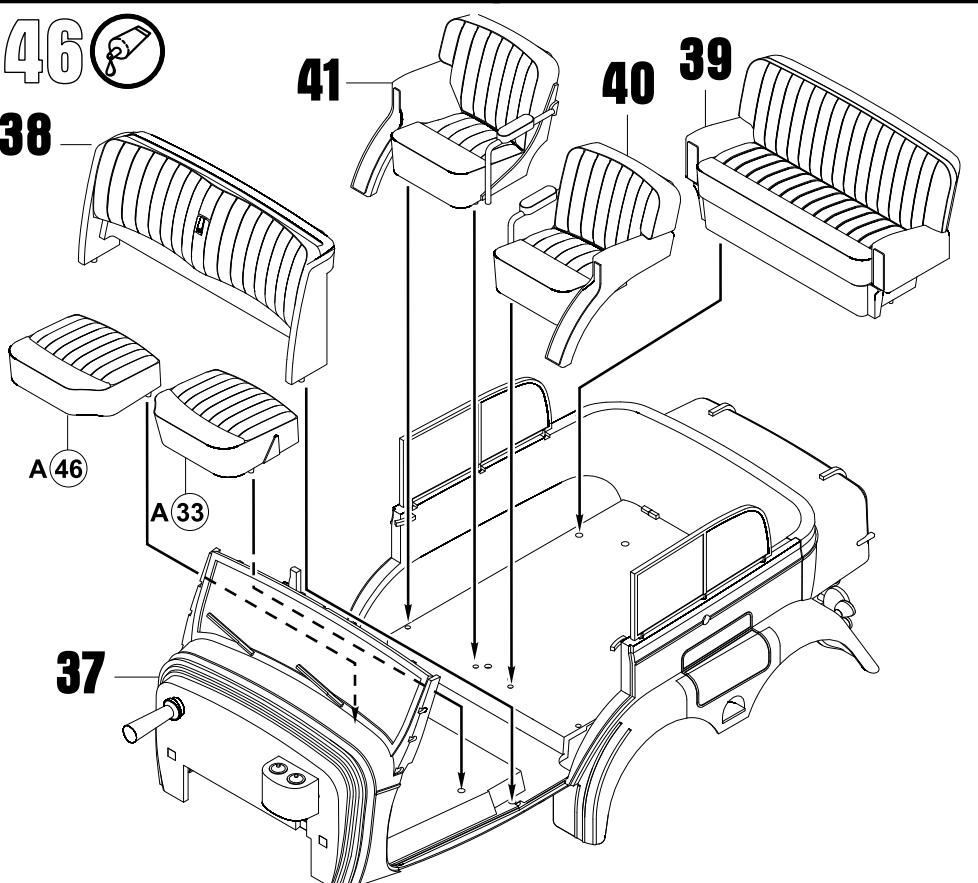
45



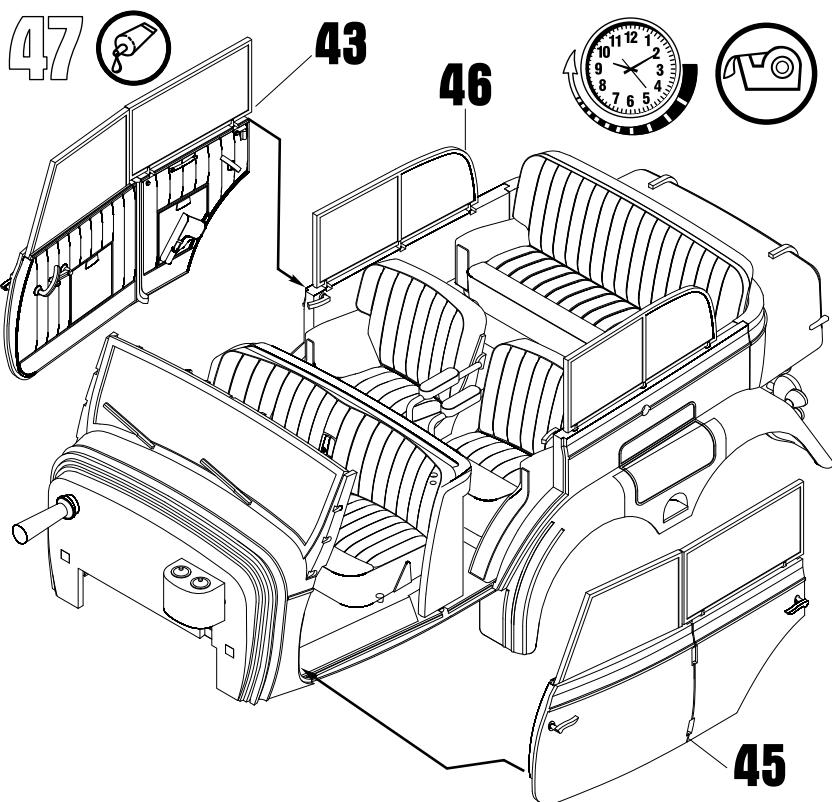
43



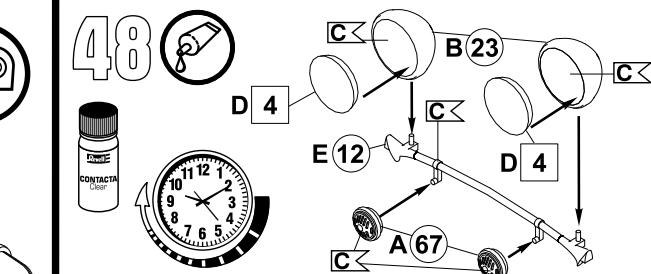
46



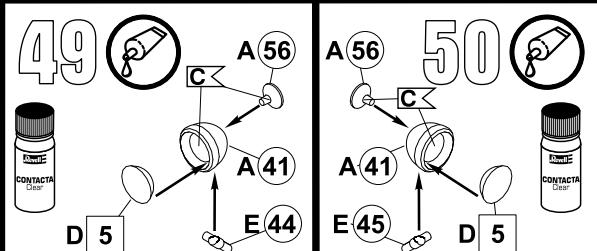
47



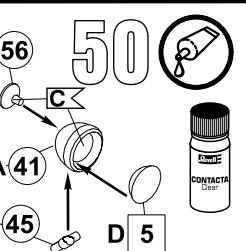
48



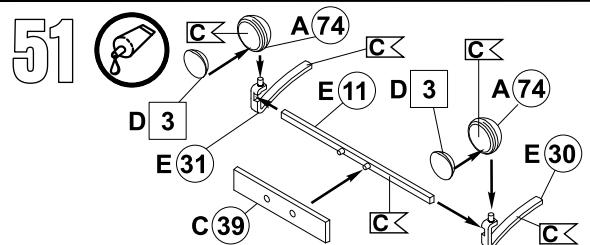
49



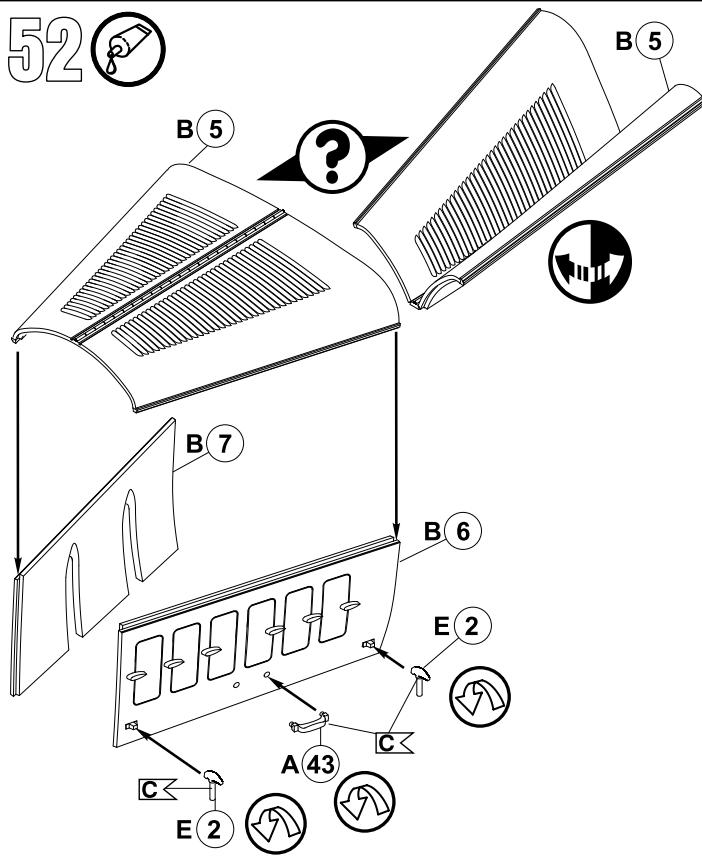
50



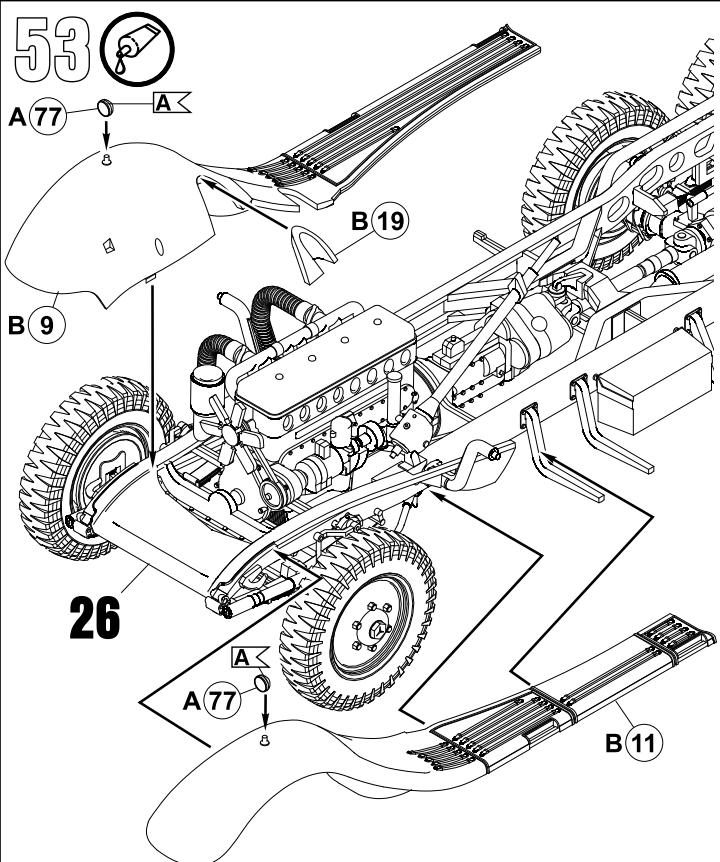
51



52

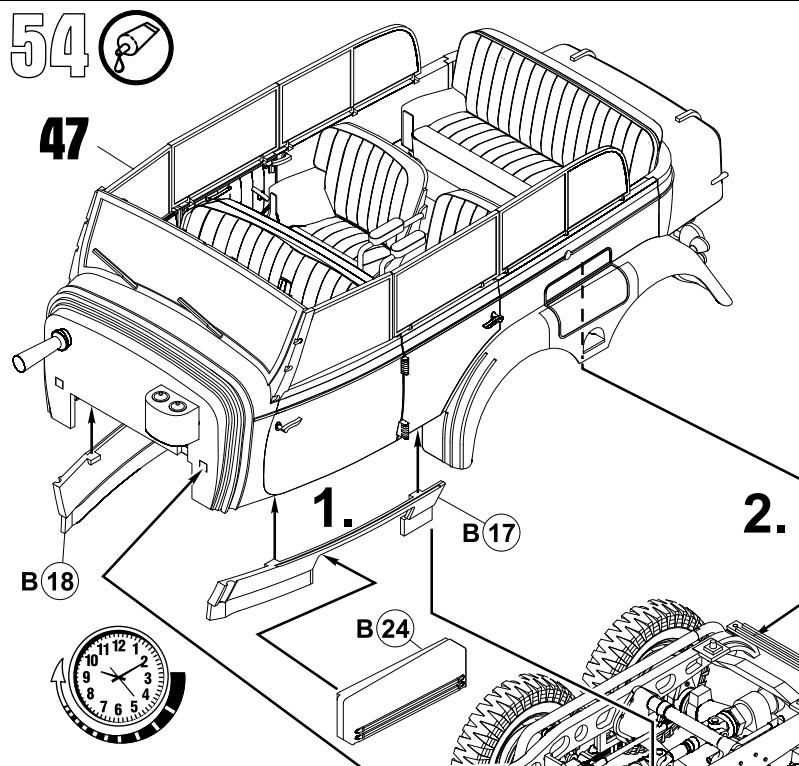


53

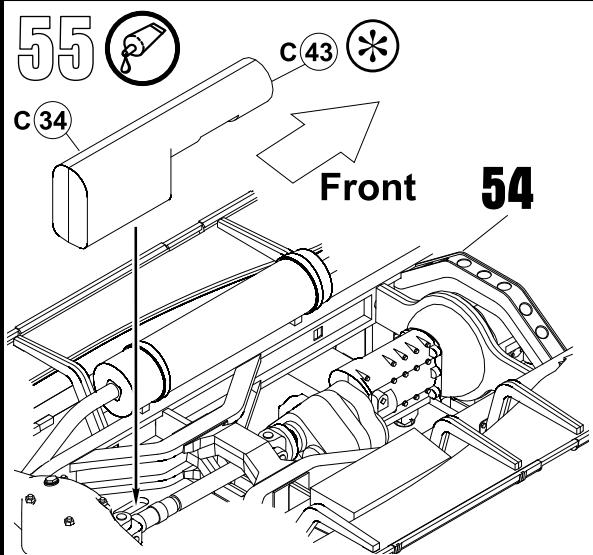


26

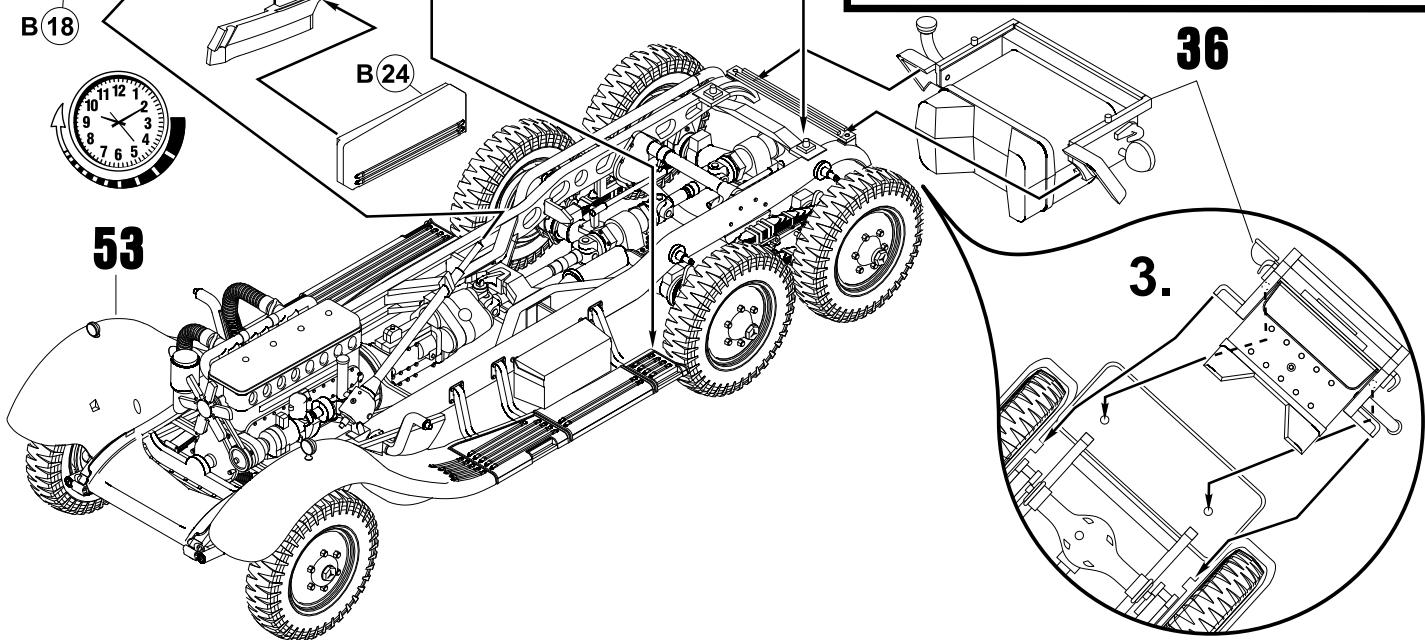
54



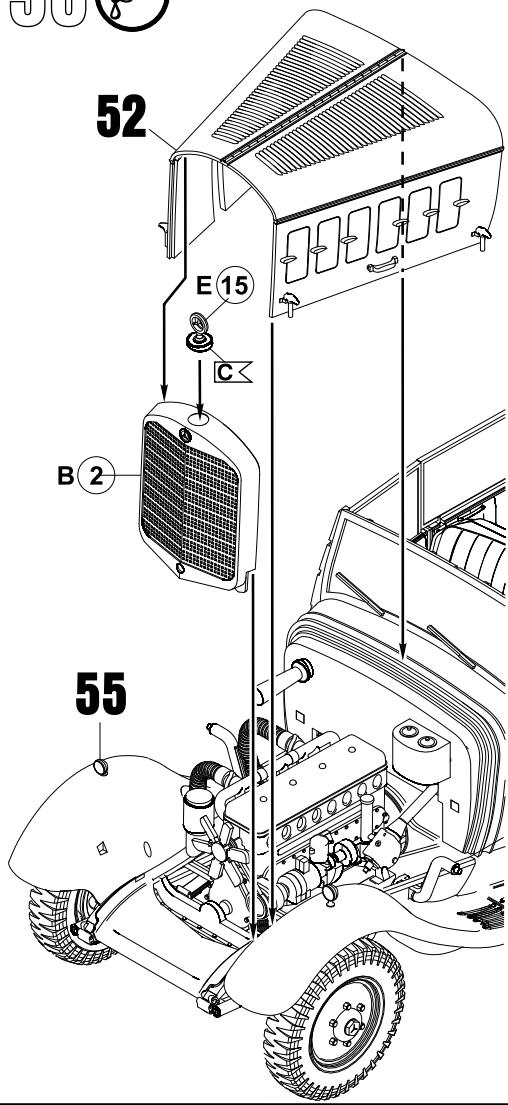
55



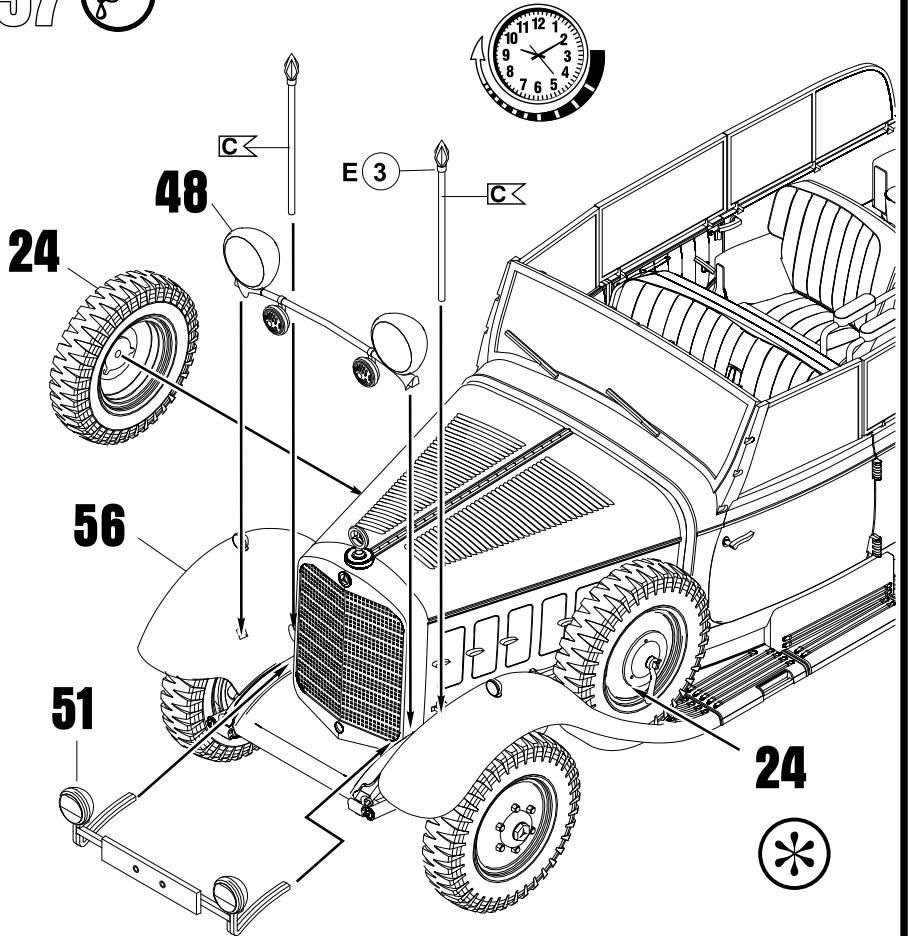
54



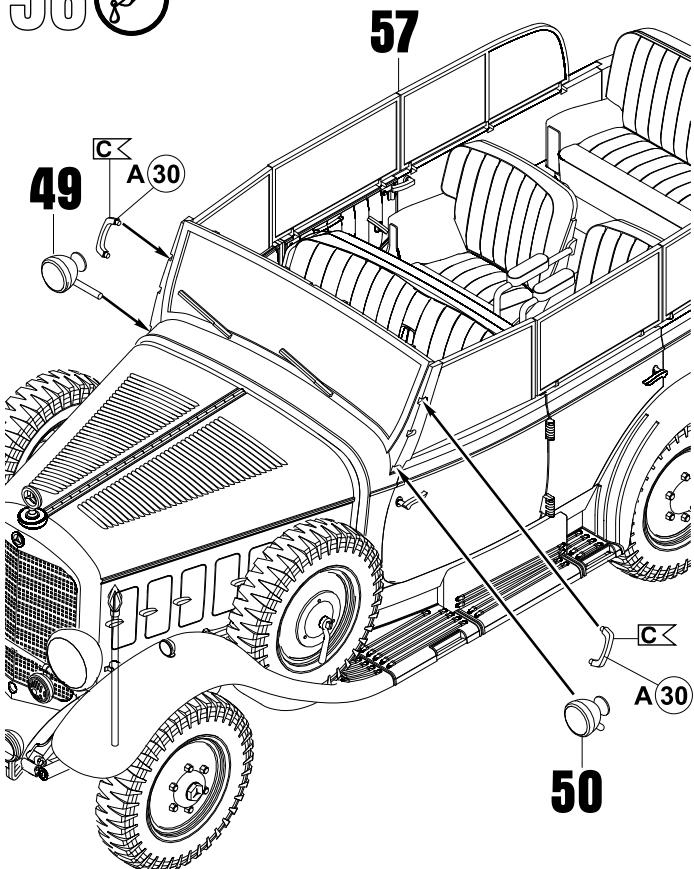
56



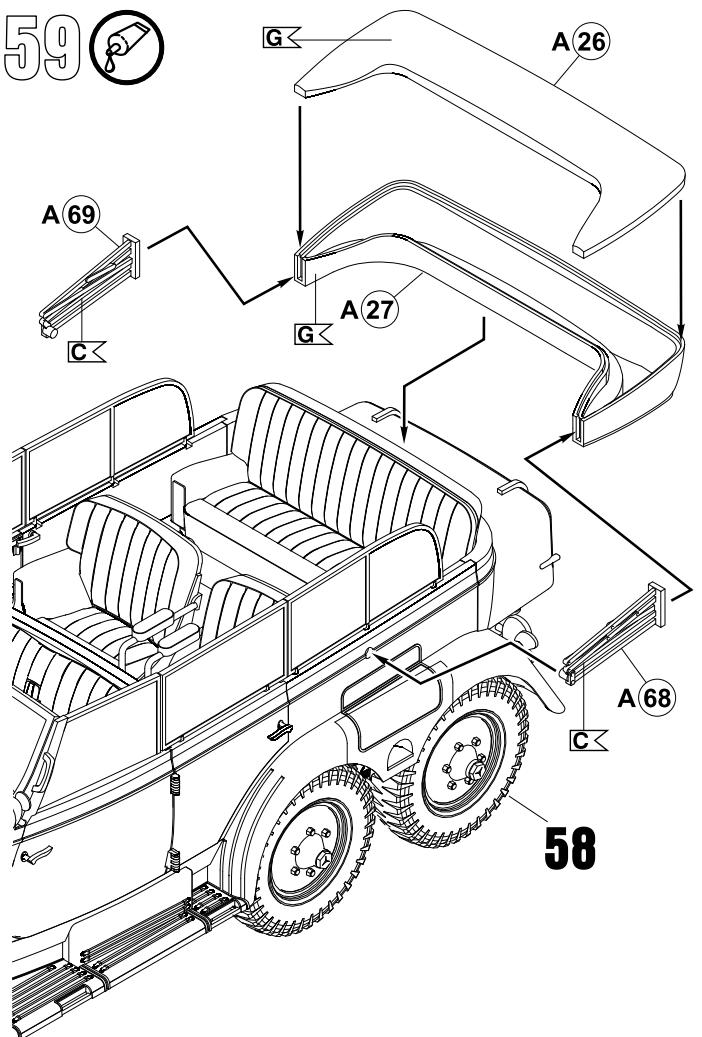
57



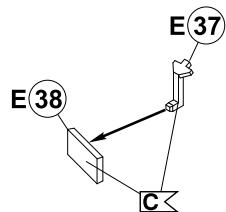
58



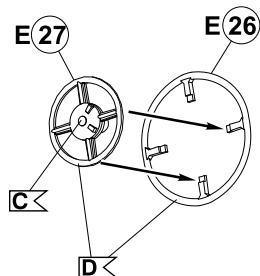
59



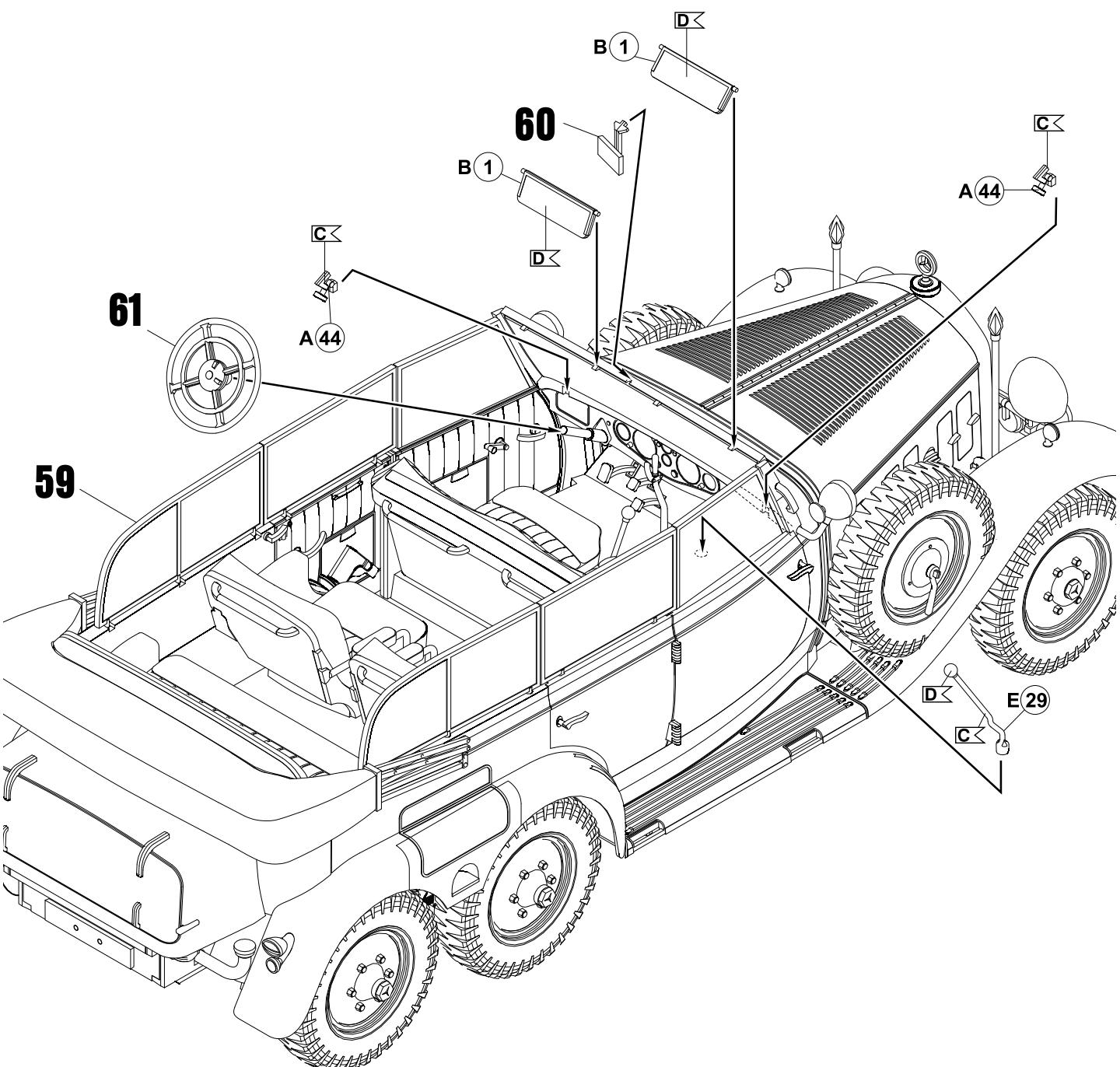
60



61



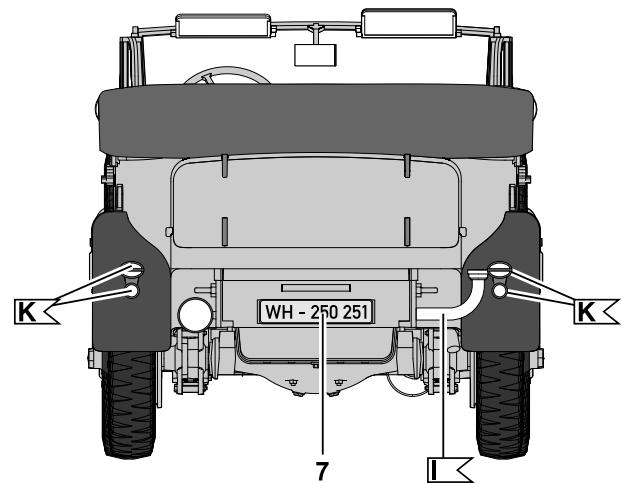
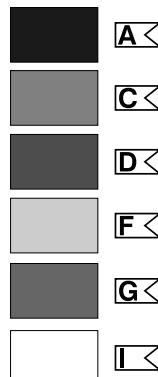
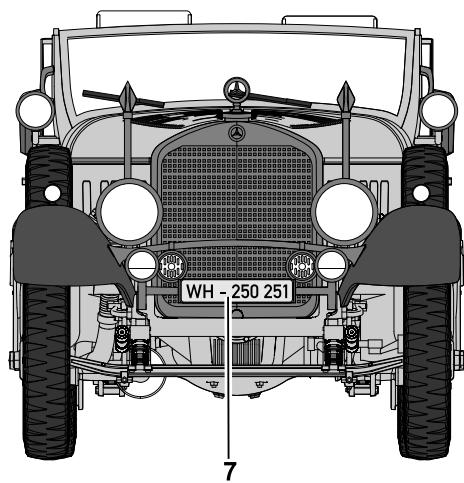
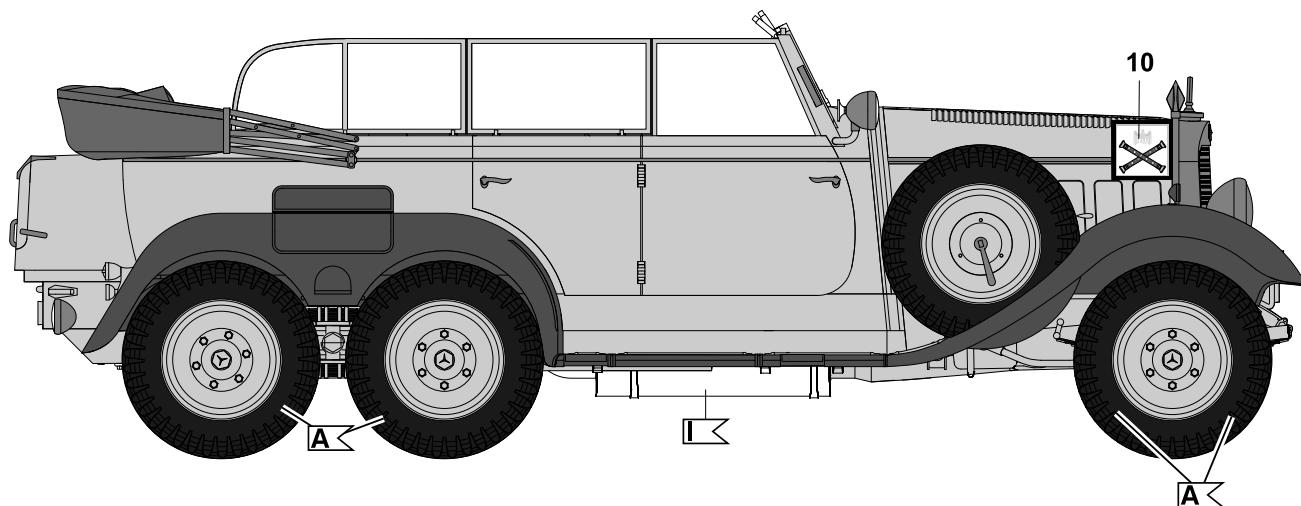
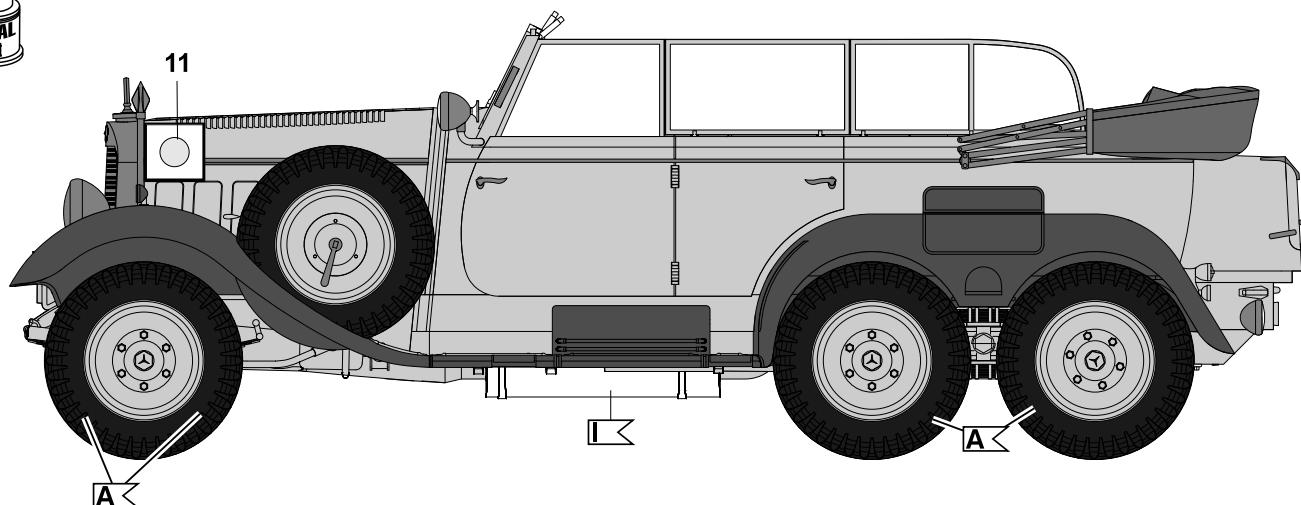
62



63



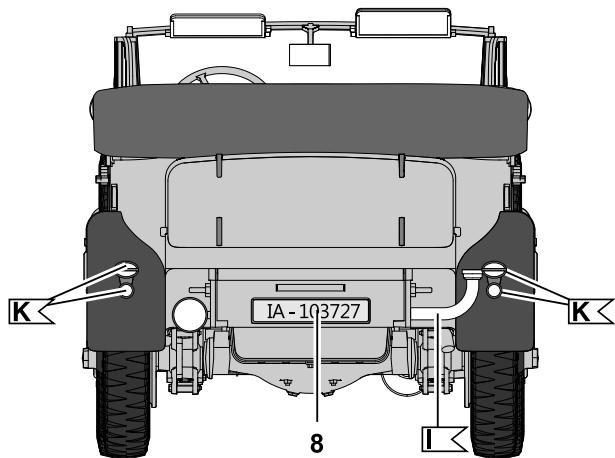
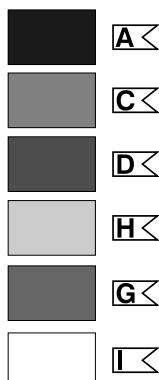
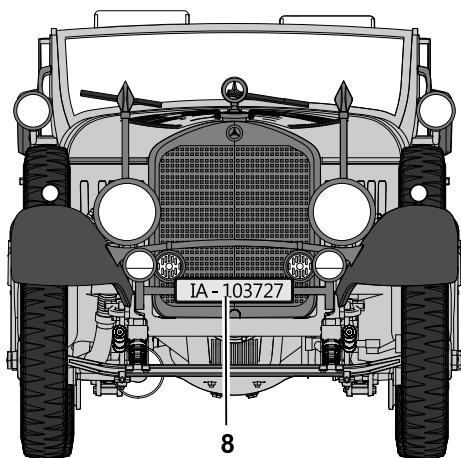
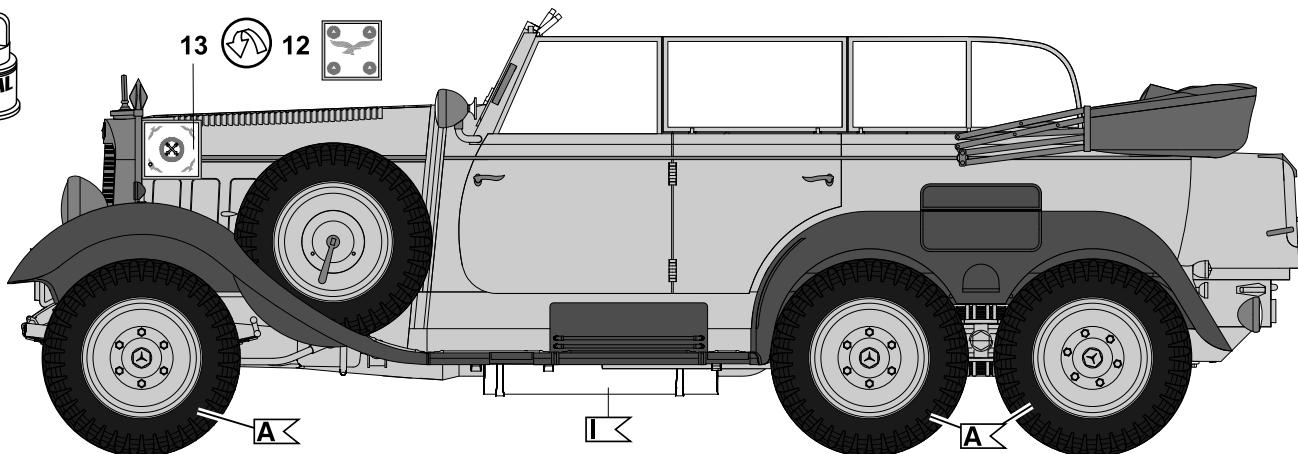
**Staff car for the field marshal
1941-1945**



64



**Staff car for the field marshal of the Luftwaffe
1941-1945**



65



14 (1938-45)
14 (1938-45)
15 (1935-38)
15 (1935-38)



Staff car for the commander-in-chief of the Wehrmacht

